

FDF242

Leistungserklärung Nr. DOP231001 .....	Deutsch – DE	2
Declaration of performance No DOP231001 .....	English – EN	5
Déclaration des performances n° DOP231001 .....	Français – FR	8
Dichiarazione di prestazione N. DOP231001 .....	Italiano – IT	11
Declaración de prestaciones n.º DOP231001 .....	Español – ES	14
Декларация за експлоатационни показатели № DOP231001 .....	Български – BG	17
Prohlášení o vlastnostech č. DOP231001 .....	Český – CS	20
Ydeevnedeklaration nr. DOP231001 .....	Dansk – DA	23
Δήλωση επιδόσεων Αριθ. DOP231001 .....	Ελληνικά – EL	26
Toimivusdeklaratsioon nr DOP231001 .....	Eesti – ET	29
Suoritustasoilmoitus N:o DOP231001 .....	Suomi – FI	32
Izjava o svojstvima br. DOP231001 .....	Hrvatski – HR	35
Teljesítménnyilatkozat: sz. DOP231001 .....	Magyarul – HU	38
Ekspluatacinių savybių deklaracija Nr. DOP231001 .....	Lietuvių – LT	41
Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. DOP231001 .....	Latviešu – LV	44
Prestatieverklaring Nr. DOP231001 .....	Nederlands – NL	47
Deklaracja właściwości użytkowych nr DOP231001 .....	Polski – PL	50
Declaração de desempenho N. DOP231001 .....	Portuguese – PT	53
Declarația de performanță nr. DOP231001 .....	Român – RO	56
Vyhlasenie o parametroch č. DOP231001 .....	Slovenská – SK	59
Izjava o lastnostih št. DOP231001 .....	Slovenščina – SL	62
Prestandadeklaration nr DOP231001 .....	Svensk – SV	65
Performans beyanı No. DOP231001 .....	Türkçe – TR	68

Zug, 2024-10-15  
Siemens Schweiz AG

.....  
Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

.....  
Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

## Leistungserklärung Nr. DOP231001

Diese Leistungserklärung wurde aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten ausgestellt und hat darüber hinaus keine weitere Bedeutung. Sie enthält insbesondere keine Erklärungen zu Beschaffenheit, Haltbarkeit, sonstigen Einsatzmöglichkeiten oder Gewährleistungs- und Haftungszusagen; diese sind fallweise bei Vertragsschluss zu vereinbaren. Die Sicherheitshinweise der entsprechenden Produktdokumentation(en) sind zu beachten. Die jeweils aktuellste Version der Produktdokumentation(en), wie auch der Leistungserklärungen und EU-Konformitätserklärungen können über das Customer Support Center unter der Telefonnummer +49 89 9221-8000 oder über <http://siemens.com/bt/download> bezogen werden.

### Produkttyp:

FDF242

### Produktbeschreibung:

Flammenmelder inkl. Kurzschlussisolator

### Produktvarianten:

FDF242

### Komponenten:

FDFA242      FDFC242      FDFMA242      FDFM242

### Verwendungszweck(e):

Brandschutz

### Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:

System 1

### Harmonisierte Norm:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Notifizierte Stelle(n):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Erklärte Leistung(en):

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
Nennansprechbedingungen / Nennansprechempfindlichkeit und Leistungscharakteristik im Brandfall		
Einteilung in Klassen	4.2	Klassen 1, 2
Exemplarstreuung	5.2	Klassen 1, 2
Wiederholbarkeit	5.3	Bestanden
Richtungsabhängigkeit	5.4	Bestanden
Brandempfindlichkeit	5.5	Klassen 1, 2

<b>EN 54-10:2002 + A1:2005</b>		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Abschnitt</b>	<b>Leistung</b>
Blendprüfung (in Betrieb)	5.6	Bestanden
<b>Betriebszuverlässigkeit</b>		
Individuelle Alarmanzeige	4.3	Bestanden
Anschluss von Hilfsvorrichtungen	4.4	Bestanden
Überwachung abnehmbarer Melder	4.5	NPD
Herstellerabgleiche	4.6	Bestanden
Einstellung der Ansprechempfindlichkeit vor Ort	4.7	Bestanden
Technische Dokumentation	4.8	Bestanden
Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder	4.9	Bestanden
<b>Toleranz der Versorgungsspannung</b>		
Schwankungen der Versorgungsparameter (in Betrieb)	5.16	Bestanden
<b>Stabilität der Betriebszuverlässigkeit; Temperatur</b>		
Trockene Wärme (in Betrieb)	5.7	Bestanden
Kälte (in Betrieb)	5.8	Bestanden
<b>Stabilität der Betriebszuverlässigkeit; Schwingen</b>		
Stoß (in Betrieb)	5.12	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	5.13	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	5.14	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	5.15	Bestanden
<b>Stabilität der Betriebszuverlässigkeit; Luftfeuchte</b>		
Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	5.9	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	5.10	Bestanden
<b>Stabilität der Betriebszuverlässigkeit; Korrosion</b>		
Schwefeldioxid (SO <sub>2</sub> )-Korrosion (Dauerprüfung)	5.11	Bestanden
<b>Stabilität der Betriebszuverlässigkeit; elektrische Stabilität</b>		
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	5.17	Bestanden

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Abschnitt</b>	<b>Leistung</b>
<b>Leistungsfähigkeit im Brandfall</b>		
Exemplarstreuung	5.2	Bestanden
<b>Betriebszuverlässigkeit</b>		
Anforderungen	4	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit</b>		
Trockene Wärme (in Betrieb)	5.4	Bestanden
Kälte (in Betrieb)	5.5	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit</b>		
Stoß (in Betrieb)	5.9	Bestanden
Schlag (in Betrieb)	5.10	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	5.11	Bestanden
Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	5.12	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Luftfeuchtebeständigkeit</b>		
Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	5.6	Bestanden
Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	5.7	Bestanden

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Wesentliche Merkmale	Abschnitt	Leistung
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit</b>		
Schwefeldioxid (SO <sub>2</sub> )-Korrosion (Dauerprüfung)	5.8	Bestanden
<b>Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität</b>		
Schwankungen der Versorgungsspannung	5.3	Bestanden
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	5.13	Bestanden

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Zug, 2024-10-15  
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Unterschrift siehe Frontseite

## Declaration of performance No DOP231001

This declaration of performance has been issued on the basis of Regulation (EU) No 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products, and has no significance beyond this context. In particular, without limitation, this declaration does not contain any legal relevant declarations, such as in respect to quality, durability, usability, or warranty and liability commitments of any kind. These aspects are subject to agreement on a case-by-case basis at the time when the contract is concluded. The safety information in the applicable product documentation must be observed. You can obtain the latest version of the product documentation, as well as the declarations of performance and EU declarations of conformity, by contacting the Customer Support Center on +49 89 9221-8000 or by visiting <http://siemens.com/bt/download>.

### Product type:

FDF242

### Product description:

Flame detector incl. short-circuit isolator

### Product variants:

FDF242

### Components:

F DFA242      F DFC242      F DFMA242      F DFM242

### Intended use/es:

Fire safety

### Manufacturer:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System/s of AVCP:

System 1

### Harmonised standard:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Notified body/ies:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Declared performance/s:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Essential characteristics	Section	Performance
<b>Rated response conditions/rated response sensitivity and performance characteristics in the event of fire</b>		
Categorisation into classes	4.2	Classes 1, 2
Manufacturing tolerance	5.2	Classes 1, 2
Reproducibility	5.3	Passed
Anisotropy	5.4	Passed
Fire sensitivity	5.5	Classes 1, 2

<b>EN 54-10:2002 + A1:2005</b>		
<b>Essential characteristics</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
Blind test (during operation)	5.6	Passed
<b>Operational reliability</b>		
Individual alarm indicator	4.3	Passed
Connection of auxiliary devices	4.4	Passed
Monitoring of removable detectors	4.5	NPD
Manufacturer adjustments	4.6	Passed
Setting of response sensitivity on site	4.7	Passed
Technical manual	4.8	Passed
Additional requirements for software-controlled detectors	4.9	Passed
<b>Supply voltage tolerance</b>		
Fluctuations of supply parameters (during operation)	5.16	Passed
<b>Stability of operational reliability; temperature</b>		
Dry heat (during operation)	5.7	Passed
Cold (during operation)	5.8	Passed
<b>Stability of operational reliability;</b>		
<b>Vibration</b>		
Impact (during operation)	5.12	Passed
Blow (during operation)	5.13	Passed
Oscillation, sinusoidal (during operation)	5.14	Passed
Oscillation, sinusoidal (endurance test)	5.15	Passed
<b>Stability of operational reliability;</b>		
<b>Air humidity</b>		
Humid heat, cyclical (during operation)	5.9	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	5.10	Passed
<b>Stability of operational reliability;</b>		
<b>Corrosion</b>		
Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance test)	5.11	Passed
<b>Stability of operational reliability;</b>		
<b>Electrical stability</b>		
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	5.17	Passed

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Essential characteristics</b>	<b>Section</b>	<b>Performance</b>
<b>Performance in the event of fire</b>		
Manufacturing tolerance	5.2	Passed
<b>Operational reliability</b>		
Requirements	4	Passed
<b>Stability of operational reliability, temperature resistance</b>		
Dry heat (during operation)	5.4	Passed
Cold (during operation)	5.5	Passed
<b>Stability of operational reliability, vibration resistance</b>		
Impact (during operation)	5.9	Passed
Blow (during operation)	5.10	Passed
Oscillation, sinusoidal (during operation)	5.11	Passed
Oscillation, sinusoidal (endurance test)	5.12	Passed
<b>Stability of operational reliability, air humidity resistance</b>		
Humid heat, cyclical (during operation)	5.6	Passed
Humid heat, constant (endurance test)	5.7	Passed
<b>Stability of operational reliability, corrosion resistance</b>		
Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance test)	5.8	Passed
<b>Stability of operational reliability, electrical stability</b>		

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Essential characteristics	Section	Performance
Fluctuations in supply voltage	5.3	Passed
Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	5.13	Passed

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

For signatures, see front page

## Déclaration des performances n° DOP231001

Cette déclaration de performance a été élaborée basé du Règlement (UE) n° 305/2011 établissant des conditions harmonisées de commercialisation pour les produits de construction et n'a pas d'autre signification que dans ce cadre. Cette déclaration ne contient en particulier aucune déclaration, par exemple sur la qualité, la durabilité, l'usage prévu et les fonctionnalités et ne constitue aucune reconnaissance de garantie ou de responsabilité ; celles-ci sont à convenir au cas par cas lors de la conclusion d'un contrat. Les consignes de sécurité des documentations produit correspondantes doivent être respectées. La version la plus récente des documentations produit, de même que les déclarations de performance et les déclarations de conformité UE, peuvent être obtenues auprès du Customer Support Center par téléphone au +49 89 9221-8000 ou téléchargées à l'adresse WEB <http://siemens.com/bt/download>.

### Type de produit:

FDF242

### Description du produit:

Détecteur de flammes avec isolateur de court-circuit

### Variantes du produit :

FDF242

### Composants :

FDFA242

FDFC242

FDFMA242

FDFM242

### Usage(s) prévu(s):

Protection anti-incendie

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:

Système 1

### Norme harmonisée:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Organisme(s) notifié(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performance(s) déclarée(s):

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Conditions nominales d'activation/Sensibilité de réponse nominale et performances dans des conditions d'incendie		
Répartition en classes	4.2	Classes 1, 2
Dispersion courante	5.2	Classes 1, 2
Reproductibilité	5.3	Conforme
Dépendance directionnelle	5.4	Conforme



EN 54-10:2002 + A1:2005		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Sensibilité à l'incendie	5.5	Classes 1, 2
Essai d'éblouissement (en fonctionnement)	5.6	Conforme
<b>Fiabilité de fonctionnement</b>		
Indication d'alarme individuelle	4.3	Conforme
Raccordement de dispositifs auxiliaires	4.4	Conforme
Surveillance des détecteurs amovibles	4.5	NPD
Equilibrages du fabricant	4.6	Conforme
Réglage sur site de la sensibilité de réponse	4.7	Conforme
Documentation technique	4.8	Conforme
Exigences supplémentaires pour les détecteurs pilotés par logiciel	4.9	Conforme
<b>Tolérance sur la tension d'alimentation</b>		
Variations des paramètres d'alimentation (en fonctionnement)	5.16	Conforme
<b>Stabilité de la fiabilité de fonctionnement, température</b>		
Chaleur sèche (en fonctionnement)	5.7	Conforme
Froid (en fonctionnement)	5.8	Conforme
<b>Stabilité de la fiabilité de fonctionnement, vibrations</b>		
Choc (en fonctionnement)	5.12	Conforme
Impact (en fonctionnement)	5.13	Conforme
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	5.14	Conforme
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	5.15	Conforme
<b>Stabilité de la fiabilité de fonctionnement, humidité de l'air</b>		
Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement)	5.9	Conforme
Chaleur humide, constante (en endurance)	5.10	Conforme
<b>Stabilité de la fiabilité de fonctionnement, corrosion</b>		
Corrosion par le dioxyde de soufre (SO <sub>2</sub> ) (en endurance)	5.11	Conforme
<b>Stabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique</b>		
Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (en fonctionnement)	5.17	Conforme

  

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Caractéristiques principales	Section	Performance
<b>Performance dans des conditions d'incendie</b>		
Dispersion courante	5.2	Conforme
<b>Fiabilité de fonctionnement</b>		
Exigences	4	Conforme
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement et du temps de réponse, résistance à la température</b>		
Chaleur sèche (en fonctionnement)	5.4	Conforme
Froid (en fonctionnement)	5.5	Conforme
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations</b>		
Choc (en fonctionnement)	5.9	Conforme
Coup (en fonctionnement)	5.10	Conforme
Vibrations sinusoïdales (en fonctionnement)	5.11	Conforme
Vibrations sinusoïdales (en endurance)	5.12	Conforme
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité de l'air</b>		
Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement)	5.6	Conforme

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Caractéristiques principales	Section	Performance
Chaleur humide, constante (en endurance)	5.7	Conforme
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion</b>		
Corrosion au dioxyde de soufre (SO <sub>2</sub> ) (en endurance)	5.8	Conforme
<b>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique</b>		
Variations dans la tension d'alimentation	5.3	Conforme
Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (en fonctionnement)	5.13	Conforme

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Signatures voir première page

## Dichiarazione di prestazione N. DOP231001

La presente Dichiarazione di prestazione è stata emessa sulla base del Regolamento (UE) N. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione, al di fuori delle quali non ha nessun altro valore. In particolare, non contiene nessuna dichiarazione in merito a caratteristiche, durata, altre possibilità d'impiego o impegni in materia di garanzia e responsabilità che devono invece essere concordati caso per caso nell'ambito di un contratto. Si devono osservare le avvertenze di sicurezza riportate nella rispettiva documentazione del prodotto. È possibile richiedere la versione di volta in volta più aggiornata della documentazione del prodotto come anche le dichiarazioni di prestazione e le dichiarazioni di conformità UE tramite il Customer Support Center al n. di telefono +49 89 9221-8000 oppure consultando il sito web <http://siemens.com/bt/download>.

### Tipo di prodotto:

FDF242

### Descrizione del prodotto:

Rivelatore di fiamma incl. isolatore di corto circuito

### Varianti di prodotto:

FDF242

### Componenti:

FDFA242

FDFC242

FDFMA242

FDFM242

### Usi previsti:

Protezione antincendio

### Fabbricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi di VVCP:

Sistema 1

### Norma armonizzata:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Organismi notificati:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestazioni dichiarate:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Condizioni di risposta nominali / sensibilità di risposta nominale e caratteristiche della prestazione in caso di incendio		
Suddivisione in classi	4.2	Classi 1, 2
Dispersione degli esemplari	5.2	Classi 1, 2
Ripetibilità	5.3	Superata

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Anisotropia	5.4	Superata
Sensibilità al fuoco	5.5	Classi 1, 2
Test di schermatura (durante il funzionamento)	5.6	Superata
<b>Affidabilità di funzionamento</b>		
Indicatore di allarme individuale	4.3	Superata
Collegamento di dispositivi ausiliari	4.4	Superata
Monitoraggio di rivelatori amovibili	4.5	NPD
Regolazioni del costruttore	4.6	Superata
Impostazione della sensibilità di risposta in loco	4.7	Superata
Documentazione tecnica	4.8	Superata
Requisiti supplementari dei rivelatori controllati da software	4.9	Superata
<b>Tolleranza della tensione di alimentazione</b>		
Oscillazioni dei parametri di alimentazione (durante il funzionamento)	5.16	Superata
<b>Stabilità dell'affidabilità di funzionamento; temperatura</b>		
Caldo secco (durante il funzionamento)	5.7	Superata
Freddo (durante il funzionamento)	5.8	Superata
<b>Stabilità dell'affidabilità di funzionamento; oscillazione</b>		
Urti (durante il funzionamento)	5.12	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	5.13	Superata
Oscillazione sinusoidale (durante il funzionamento)	5.14	Superata
Oscillazione sinusoidale (prova di durata)	5.15	Superata
<b>Stabilità dell'affidabilità di funzionamento; umidità dell'aria</b>		
Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento)	5.9	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	5.10	Superata
<b>Stabilità dell'affidabilità di funzionamento; corrosione</b>		
Corrosione da biossido di zolfo (SO <sub>2</sub> ) (prova di durata)	5.11	Superata
<b>Stabilità dell'affidabilità di funzionamento; stabilità elettrica</b>		
Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (durante il funzionamento)	5.17	Superata

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
<b>Efficienza in caso di incendio</b>		
Dispersione degli esemplari	5.2	Superata
<b>Affidabilità di funzionamento</b>		
Requisiti	4	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza al calore</b>		
Caldo secco (durante il funzionamento)	5.4	Superata
Freddo (durante il funzionamento)	5.5	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alle vibrazioni</b>		
Urti (durante il funzionamento)	5.9	Superata
Colpi (durante il funzionamento)	5.10	Superata
Oscillazione sinusoidale (durante il funzionamento)	5.11	Superata
Oscillazione sinusoidale (prova di durata)	5.12	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza all'umidità dell'aria</b>		

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Caratteristiche principali	Paragrafo	Prestazione
Caldo umido, ciclico (durante il funzionamento)	5.6	Superata
Caldo umido, costante (prova di durata)	5.7	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, resistenza alla corrosione</b>		
Corrosione da biossido di zolfo (SO <sub>2</sub> ) (prova di durata)	5.8	Superata
<b>Durata dell'affidabilità di funzionamento, stabilità elettrica</b>		
Oscillazioni della tensione di alimentazione	5.3	Superata
Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (durante il funzionamento)	5.13	Superata

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Firme sulla prima pagina

## Declaración de prestaciones n.º DOP231001

La presente declaración de prestaciones se emitió en virtud del Reglamento (UE) n.º 305/2011 por el que se establecen condiciones armonizadas para la comercialización de productos de construcción, y no tiene relevancia más allá de esto. En particular, no contiene explicaciones relativas a las características, la durabilidad, otras posibilidades de uso o garantías y compromisos de responsabilidad; estos aspectos se acuerdan para cada caso concreto en el momento de la celebración del contrato. Deben respetarse las normas de seguridad de la correspondiente documentación del producto. La respectiva versión vigente de la documentación del producto, así como de las declaraciones de prestaciones y las declaraciones de conformidad con las normas de la Unión Europea, pueden obtenerse a través del centro de atención al cliente y el número de teléfono +49 89 9221-8000 o en <http://siemens.com/bt/download>.

### Tipo de producto:

FDF242

### Nombre del producto:

Detector de llamas incl. aislador de cortocircuito

### Variantes del producto:

FDF242

### Componentes:

FDFA242

FDFC242

FDFMA242

FDFM242

### Usos previstos:

Protección contra incendios

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Sistema 1

### Norma armonizada:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Organismos notificados:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Prestaciones declaradas:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Condiciones nominales de activación / sensibilidad nominal de activación y característica de rendimiento en caso de ensayo		
División en clases	4.2	Clases 1, 2
Reproducibilidad	5.2	Clases 1, 2
Repetibilidad	5.3	Aprobado

<b>EN 54-10:2002 + A1:2005</b>		
<b>Características esenciales</b>	<b>Apartado</b>	<b>Prestaciones</b>
Dependencia direccional	5.4	Aprobado
Sensibilidad al fuego	5.5	Clases 1, 2
Ensayo de deslumbramiento (ensayo funcional)	5.6	Aprobado
<b>Fiabilidad operativa</b>		
Indicación de alarma individual	4.3	Aprobado
Conexión de dispositivos auxiliares	4.4	Aprobado
Vigilancia de detectores desmontables	4.5	NPD
Ajustes de fábrica	4.6	Aprobado
Ajuste de la sensibilidad de respuesta <i>in situ</i>	4.7	Aprobado
Información técnica	4.8	Aprobado
Requisitos adicionales para los detectores controlados por <i>software</i>	4.9	Aprobado
<b>Tolerancia de la tensión de alimentación</b>		
Variación de los parámetros de la fuente de alimentación (ensayo funcional)	5.16	Aprobado
<b>Estabilidad de la fiabilidad operativa; temperatura</b>		
Calor seco (ensayo funcional)	5.7	Aprobado
Frío (ensayo funcional)	5.8	Aprobado
<b>Estabilidad de la fiabilidad operativa; vibración</b>		
Choque (ensayo funcional)	5.12	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	5.13	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo funcional)	5.14	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo de resistencia)	5.15	Aprobado
<b>Estabilidad de la fiabilidad operativa; humedad del aire</b>		
Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional)	5.9	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	5.10	Aprobado
<b>Estabilidad de la fiabilidad operativa; corrosión</b>		
Corrosión por dióxido de azufre (SO <sub>2</sub> ) (ensayo de resistencia)	5.11	Aprobado
<b>Estabilidad de la fiabilidad operativa; estabilidad eléctrica</b>		
Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayos de inmunidad (ensayo funcional)	5.17	Aprobado
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Características esenciales</b>	<b>Apartado</b>	<b>Prestaciones</b>
<b>Rendimiento en caso de incendio</b>		
Reproducibilidad	5.2	Aprobado
<b>Fiabilidad operativa</b>		
Requisitos	4	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la temperatura</b>		
Calor seco (ensayo funcional)	5.4	Aprobado
Frío (ensayo funcional)	5.5	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la vibración</b>		
Choque (ensayo funcional)	5.9	Aprobado
Impacto (ensayo funcional)	5.10	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo funcional)	5.11	Aprobado
Vibración, sinusoidal (ensayo de resistencia)	5.12	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la humedad del aire</b>		

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Características esenciales	Apartado	Prestaciones
Calor húmedo, cíclico (ensayo funcional)	5.6	Aprobado
Calor húmedo, estado estacionario (ensayo de resistencia)	5.7	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la corrosión</b>		
Corrosión por dióxido de azufre (SO <sub>2</sub> ) (ensayo de resistencia)	5.8	Aprobado
<b>Durabilidad de la fiabilidad operativa, estabilidad eléctrica</b>		
Variación de la tensión de alimentación	5.3	Aprobado
Compatibilidad electromagnética (CEM), ensayos de inmunidad (ensayo funcional)	5.13	Aprobado

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Firmas véase parte delantera



## Декларация за експлоатационни показатели № DOP231001

Настоящата декларация за експлоатационни показатели е издадена въз основа на Регламент (ЕС) № 305/2011 за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и няма друго значение извън това. По-конкретно, тя не съдържа пояснения относно характеристики, експлоатационен срок, други възможности за употреба или договорености относно гаранция и отговорност; последните следва да се договарят за конкретния случай при сключване на договор. Трябва да се съблюдават указанията за безопасност, дадени в съответната/ите документация/и на продукта. Съответната последна версия на документацията/ите на продукта, както и декларациите за експлоатационни показатели и ЕС декларациите за съответствие могат да бъдат поръчани от Customer Support Center на телефон +49 89 9221-8000 или на интернет страница <http://siemens.com/bt/download>.

### Тип продукт:

FDF242

### Описание на продукта:

Пламъчен пожароизвестител, вкл. изолатор на късо съединение

### Варианти на продукта:

FDF242

### Компоненти:

FDFA242

FDFC242

FDFMA242

FDFM242

### Предвидена употреба/употреби:

Противопожарна защита

### Производител:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:

Система 1

### Хармонизиран стандарт:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Нотифициран орган/органи:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Деклариран експлоатационни показатели:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Номинални условия на реагиране / Номинална чувствителност за реагиране и експлоатационна характеристика при пожар		
Класифициране в категории	4.2	Категории 1, 2
Допуски от номиналната стойност при отделни компоненти	5.2	Категории 1, 2

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Възпроизводимост	5.3	Издържан
Зависимост от посоката	5.4	Издържан
Чувствителност към огън	5.5	Категории 1, 2
Изпитване на заслепяване (в работно състояние)	5.6	Издържан
<b>Експлоатационна надеждност</b>		
Индивидуална индикация за тревога	4.3	Издържан
Свързване на спомагателни приспособления	4.4	Издържан
Контрол на свалящи се пожарогасители	4.5	NPD
Настройки от производителя	4.6	Издържан
Настройка на чувствителността на реагиране на място	4.7	Издържан
Техническа документация	4.8	Издържан
Допълнителни изисквания към пожароизвестители с програмно управление	4.9	Издържан
<b>Допуски при хранващото напрежение</b>		
Промени в параметрите на хранването (в работно състояние)	5.16	Издържан
<b>Устойчивост на експлоатационната надеждност; температура</b>		
Суша топлина (в работно състояние)	5.7	Издържан
Студ (в работно състояние)	5.8	Издържан
<b>Устойчивост на експлоатационната надеждност; вибрации</b>		
Удар (в работно състояние)	5.12	Издържан
Пряк удар (в работно състояние)	5.13	Издържан
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	5.14	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	5.15	Издържан
<b>Устойчивост на експлоатационната надеждност; влажност на въздуха</b>		
Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)	5.9	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	5.10	Издържан
<b>Устойчивост на експлоатационната надеждност; корозия</b>		
Корозия от серен диоксид (SO <sub>2</sub> ) (изпитване на устойчивост)	5.11	Издържан
<b>Устойчивост на експлоатационната надеждност; електрическа устойчивост</b>		
Електромагнитна съвместимост (EMC), изпитване на устойчивост на смущения (в работно състояние)	5.17	Издържан

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
<b>Функционалност при пожар</b>		
Допуски от номиналната стойност при отделни компоненти	5.2	Издържан
<b>Експлоатационна надеждност</b>		
Изисквания	4	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, температурна устойчивост</b>		
Суша топлина (в работно състояние)	5.4	Издържан
Студ (в работно състояние)	5.5	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на вибрации</b>		
Удар (в работно състояние)	5.9	Издържан
Пряк удар (в работно състояние)	5.10	Издържан

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Съществени характеристики	Раздел	Експлоатационни показатели
Вибрации, синусоидални (в работно състояние)	5.11	Издържан
Вибрации, синусоидални (изпитване на устойчивост)	5.12	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на влажност на въздуха</b>		
Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)	5.6	Издържан
Влажна топлина, установен режим (изпитване на устойчивост)	5.7	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, устойчивост на корозия</b>		
Корозия от серен диоксид (SO <sub>2</sub> ) (изпитване на устойчивост)	5.8	Издържан
<b>Дълготрайност на експлоатационната надеждност, електрическа устойчивост</b>		
Промени в параметрите на захранването	5.3	Издържан
Електромагнитна съвместимост (ЕМС), изпитване на устойчивост на смущения (в работно състояние)	5.13	Издържан

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Zug, 2024-10-15  
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Подписи - вж. предната страница

## Prohlášení o vlastnostech č. DOP231001

Toto prohlášení o vlastnostech bylo vydáno na základě nařízení (EU) č. 305/2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a nemá nad tento rámec žádný další význam. Prohlášení především neobsahuje vysvětlení týkající se jakosti, trvanlivosti, jiných možností použití nebo záručních závazků; ty se musí dojednat při uzavření smlouvy v závislosti na daném případě. Zohlednit se musí bezpečnostní pokyny příslušné produktové dokumentace. Aktuálně platnou verzi produktové dokumentace, jakož i prohlášení o vlastnostech a prohlášení o shodě EU je možné získat od centra zákaznické podpory (Customer Support Center) a pod telefonním číslem +49 89 9221-8000 nebo přes stránku <http://siemens.com/bt/download>.

### Typ výrobku:

FDF242

### Popis výrobku:

Hlásič požáru vč. zkratového izolátoru

### Výrobkové varianty:

FDF242

### Komponenty:

FDFA242

FDFC242

FDFMA242

FDFM242

### Zamýšlené/zamýšlená použití:

Elektrická požární signalizace

### Výrobce:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém/systémy POSV:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Oznámený subjekt/oznámené subjekty:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
Jmenovité podmínky reakce / citlivost a výkonová charakteristika při požáru		
Rozdělení do tříd	4.2	Třídy 1, 2
Výrobní tolerance	5.2	Třídy 1, 2
Opakovatelnost	5.3	Vyhovuje
Závislost na směru	5.4	Vyhovuje
Citlivost na požár	5.5	Třídy 1, 2

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
Zkouška oslnění (v provozu)	5.6	Vyhovuje
<b>Provozní spolehlivost</b>		
Individuální indikace poplachu	4.3	Vyhovuje
Připojení pomocných zařízení	4.4	Vyhovuje
Kontrola snímatelných hlásičů	4.5	NPD
Srovnání výrobců	4.6	Vyhovuje
Nastavení citlivosti reakce na místě	4.7	Vyhovuje
Technická dokumentace	4.8	Vyhovuje
Dodatečné požadavky na softwarem řízené hlásiče	4.9	Vyhovuje
<b>Tolerance napájecího napětí</b>		
Kolísání parametrů napětí (v provozu)	5.16	Vyhovuje
<b>Stabilita provozní spolehlivosti; teplota</b>		
Suché teplo (v provozu)	5.7	Vyhovuje
Chlad (v provozu)	5.8	Vyhovuje
<b>Stabilita provozní spolehlivosti; vibrace</b>		
Ráz (v provozu)	5.12	Vyhovuje
Náraz (v provozu)	5.13	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	5.14	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	5.15	Vyhovuje
<b>Stabilita provozní spolehlivosti; vlhkost vzduchu</b>		
Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	5.9	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	5.10	Vyhovuje
<b>Stabilita provozní spolehlivosti; koroze</b>		
Koroze oxidem siřičitým SO <sub>2</sub> (dlouhodobá zkouška)	5.11	Vyhovuje
<b>Stabilita provozní spolehlivosti; elektrická stabilita</b>		
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), zkoušky odolnosti proti rušení (v provozu)	5.17	Vyhovuje

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
<b>Účinnost v případě požáru</b>		
Výrobní tolerance	5.2	Vyhovuje
<b>Provozní spolehlivost</b>		
Požadavky	4	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, teplotní odolnost</b>		
Suché teplo (v provozu)	5.4	Vyhovuje
Chlad (v provozu)	5.5	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím</b>		
Ráz (v provozu)	5.9	Vyhovuje
Náraz (v provozu)	5.10	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (v provozu)	5.11	Vyhovuje
Vibrace, sinusové (dlouhodobá zkouška)	5.12	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhkosti vzduchu</b>		
Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	5.6	Vyhovuje
Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	5.7	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi</b>		
Koroze oxidem siřičitým SO <sub>2</sub> (dlouhodobá zkouška)	5.8	Vyhovuje
<b>Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita</b>		

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Základní vlastnosti	Oddíl	Výkon
Výkyvy napájecího napětí	5.3	Vyhovuje
Elektromagnetická kompatibilita (EMV), zkoušky odolnosti proti rušení (v provozu)	5.13	Vyhovuje

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Podpisy viz přední strana

## Ydeevnedeklaration nr. DOP231001

Denne ydeevnedeklaration er blevet udstedt på grundlag af forordning (EU) nr. 305/2011 om fastlæggelse af harmoniserede betingelser for markedsføring af byggevarer og har ingen yderligere betydning derudover. Den indeholder navnlig ikke nogen deklaration vedrørende beskaffenhed, holdbarhed, øvrige anvendelsesmuligheder eller garanti- og ansvarstilsagn; disse aftales særskilt ved indgåelse af den enkelte aftale. Sikkerhedsreglerne i den relevante produktdokumentation skal overholdes. Den til enhver tid aktuelle version af produktdokumentationen samt ydeevnedekclarationerne og EU-overensstemmelseserklæringerne kan fås hos Customer Support Center ved at ringe på +49 89 9221-8000 eller skrive til <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkttype:

FDF242

### Produktbeskrivelse:

Flammedetektor inkl. kortslutningsisolator

### Produktvarianter:

FDF242

### Komponenter:

FDFMA242      FDFC242      FDFMA242      FDFM242

### Tilsigtet anvendelse:

Brandsikring

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:

System 1

### Harmoniseret standard:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Notificeret organ/notificerede organer:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
Nominelle responsbetingelser/nominel responsfølsomhed og ydelseskarakteristik i tilfælde af brand		
Inddeling i klasser	4.2	Klasser 1, 2
Eksemplarfordeling	5.2	Klasser 1, 2
Repeterbarhed	5.3	Bestået
Retningsafhængighed	5.4	Bestået
Brandfølsomhed	5.5	Klasser 1, 2
Blændetest (under drift)	5.6	Bestået

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
<b>Operationel pålidelighed</b>		
Individuel alarmvisning	4.3	Bestået
Tilslutning af hjælpeanordninger	4.4	Bestået
Overvågning af aftagelige detektorer	4.5	NPD
Producentens reguleringer	4.6	Bestået
Indstilling af responsfølsomhed på installationsstedet	4.7	Bestået
Teknisk dokumentation	4.8	Bestået
Yderligere krav til softwarestyrede detektorer	4.9	Bestået
<b>Forsyningsspændingens tolerance</b>		
Udsvingninger i forsyningsparametrene (under drift)	5.16	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds stabilitet; temperatur</b>		
Tør varme (under drift)	5.7	Bestået
Kulde (under drift)	5.8	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds stabilitet; vibrationer</b>		
Stød (under drift)	5.12	Bestået
Slag (under drift)	5.13	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	5.14	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	5.15	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds stabilitet; luftfugtighed</b>		
Fugtig varme, cyklisk (under drift)	5.9	Bestået
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	5.10	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds stabilitet; korrosion</b>		
Svovldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (varighedsprøvning)	5.11	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds stabilitet; elektrisk stabilitet</b>		
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), prøvninger af immunitet mod interferens (under drift)	5.17	Bestået

  

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
<b>Ydeevne i tilfælde af brand</b>		
Eksemplarfordeling	5.2	Bestået
<b>Operationel pålidelighed</b>		
Krav	4	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, temperaturbestandighed</b>		
Tør varme (under drift)	5.4	Bestået
Kulde (under drift)	5.5	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for vibrationer</b>		
Stød (under drift)	5.9	Bestået
Slag (under drift)	5.10	Bestået
Vibrationer, sinusformede (under drift)	5.11	Bestået
Vibrationer, sinusformede (varighedsprøvning)	5.12	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, modstandsdygtighed over for luftfugtighed</b>		
Fugtig varme, cyklisk (under drift)	5.6	Bestået
Fugtig varme, konstant (varighedsprøvning)	5.7	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, korrosionsbestandighed</b>		



EN 54-17:2005 + AC:2007		
Væsentlige egenskaber	Afsnit	Ydeevne
Svovldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (varighedsprøvning)	5.8	Bestået
<b>Den operationelle pålideligheds varighed, elektrisk stabilitet</b>		
Udsvingninger i forsyningsspændingen	5.3	Bestået
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), prøvninger af immunitet mod interferens (under drift)	5.13	Bestået

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Underskrifter se forsiden

## Δήλωση επιδόσεων Αριθ. DOP231001

Η παρούσα δήλωση επιδόσεων καταρτίστηκε βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθμ. 305/2011 για τον καθορισμό εναρμονισμένων όρων για την εμπορία δομικών προϊόντων και πέρα από αυτό δεν εξυπηρετεί κανέναν άλλον σκοπό. Συγκεκριμένα δεν περιλαμβάνει δηλώσεις χαρακτηριστικών, διάρκειας ζωής, λοιπές δυνατότητες χρήσης ή δηλώσεις εγγύησης και ευθύνης. Αυτά ενδεχομένως να συμφωνηθούν κατά τη σύναψη της σύμβασης. Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας των αντίστοιχων φακέλων προϊόντων. Μπορείτε να λάβετε την πιο ενημερωμένη έκδοση του φακέλου προϊόντος, καθώς και τις δηλώσεις επιδόσεων και συμμόρφωσης ΕΕ από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στον τηλεφωνικό αριθμό +49 89 9221-8000 ή από τη διεύθυνση <http://siemens.com/bt/download>.

### Τύπος προϊόντος:

FDF242

### Περιγραφή προϊόντος:

Αιχνευτής φλόγας συμπ. συσκευής βραχυκύκλωσης

### Παραλλαγές προϊόντος:

FDF242

### Κατασκευαστικά στοιχεία:

FDFA242

FDFC242

FDFMA242

FDFM242

### Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):

Μέτρα πυροπροστασίας

### Κατασκευαστής:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):

Σύστημα 1

### Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Ονομαστικές συνθήκες απόκρισης / ονομαστική ευαισθησία απόκρισης και επιδόσεις σε περίπτωση πυρκαγιάς		
Διαχωρισμός σε τάξεις	4.2	Κατηγορίες 1, 2
Υποδειγματικό σύστημα ελέγχου	5.2	Κατηγορίες 1, 2
Επαναληπτικότητα	5.3	Επιτυχία
Ανισοτροπία	5.4	Επιτυχία

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Ευαισθησία στην πυρκαγιά	5.5	Κατηγορίες 1, 2
Δοκιμή θαμπώματος (σε λειτουργία)	5.6	Επιτυχία
<b>Αξιοπιστία λειτουργίας</b>		
Ατομικές ενδείξεις συναγερμών	4.3	Επιτυχία
Σύνδεση βοηθητικών συστημάτων	4.4	Επιτυχία
Επιτήρηση αφαιρούμενων ανιχνευτών	4.5	NPD
Προσαρμογές του κατασκευαστή	4.6	Επιτυχία
Επί τόπου ρύθμιση της ευαισθησίας απόκρισης	4.7	Επιτυχία
Τεχνική τεκμηρίωση	4.8	Επιτυχία
Πρόσθετες απαιτήσεις για ανιχνευτές που ελέγχονται μέσω λογισμικού	4.9	Επιτυχία
<b>Ανοχή της τάσης τροφοδοσίας</b>		
Διακυμάνσεις των παραμέτρων τροφοδοσίας (σε λειτουργία)	5.16	Επιτυχία
<b>Σταθερότητα της αξιοπιστίας λειτουργίας, θερμοκρασία</b>		
Ξηρή θερμότητα (σε λειτουργία)	5.7	Επιτυχία
Ψύχος (σε λειτουργία)	5.8	Επιτυχία
<b>Σταθερότητα της αξιοπιστίας λειτουργίας, ταλάντωση</b>		
Ωθηση (σε λειτουργία)	5.12	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	5.13	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	5.14	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (δοκιμή αντοχής)	5.15	Επιτυχία
<b>Σταθερότητα της αξιοπιστίας λειτουργίας, υγρασία της ατμόσφαιρας</b>		
Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία)	5.9	Επιτυχία
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	5.10	Επιτυχία
<b>Σταθερότητα της αξιοπιστίας λειτουργίας, διάβρωση</b>		
Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO <sub>2</sub> ) (δοκιμή αντοχής)	5.11	Επιτυχία
<b>Σταθερότητα της αξιοπιστίας λειτουργίας, ηλεκτρική σταθερότητα</b>		
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), δοκιμή παρεμβολής (σε λειτουργία)	5.17	Επιτυχία

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
<b>Αποτελεσματικότητα σε περίπτωση πυρκαγιάς</b>		
Υποδειγματικό σύστημα ελέγχου	5.2	Επιτυχία
<b>Αξιοπιστία λειτουργίας</b>		
Απαιτήσεις	4	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας</b>		
Ξηρή θερμότητα (σε λειτουργία)	5.4	Επιτυχία
Ψύχος (σε λειτουργία)	5.5	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην ταλάντωση</b>		
Ωθηση (σε λειτουργία)	5.9	Επιτυχία
Κρούση (σε λειτουργία)	5.10	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (σε λειτουργία)	5.11	Επιτυχία
Ταλάντωση, ημιτονοειδής (δοκιμή αντοχής)	5.12	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στην υγρασία αέρα</b>		
Υγρή θερμότητα, κυκλικά (σε λειτουργία)	5.6	Επιτυχία

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Ενότητα	Επίδοση
Υγρή θερμότητα, σταθερά (δοκιμή αντοχής)	5.7	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, αντοχή στη διάβρωση</b>		
Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO <sub>2</sub> ) (δοκιμή αντοχής)	5.8	Επιτυχία
<b>Διάρκεια της αξιοπιστίας λειτουργίας, ηλεκτρική σταθερότητα</b>		
Διακυμάνσεις της τάσης τροφοδοσίας	5.3	Επιτυχία
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), δοκιμή παρεμβολής (σε λειτουργία)	5.13	Επιτυχία

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Zug, 2024-10-15  
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Υπογραφές βλ. εμπροσθόφυλλο

## Toimivusdeklaratsioon nr DOP231001

Käesolev toimivusdeklaratsioon anti välja määruse (EL) nr 305/2011 (millega sätestatakse ehitustoodete ühtlustatud turustustingimused) alusel ning selle tähendus on sellele vastavalt piiratud. Eelkõige ei sisaldu selles deklaratsioone laadi, säilivuse, muude rakendusvõimaluste või garantiisid ja vastutust käsitlevate lubaduste kohta; nendes tuleb leppida kokku lepingu sõlmimisel. Järgida tuleb asjaomase toote dokumentatsiooni ohutusjuhiseid. Toote dokumentatsiooni igakordse kehtiva redaktsiooni, ka toimivusdeklaratsioonid ja EL-i vastavusdeklaratsioonid võib saada klienditoekeskusest, mille telefoninumber on +49 89 9221-8000, või veebist <http://siemens.com/bt/download>.

### Toote tüüp:

FDF242

### Toote kirjeldus:

Leegidetektor, sh lühiseisolaator

### Toote variandid:

FDF242

### Komponendid:

F DFA242      F DFC242      F DFMA242      F DFM242

### Kavandatud kasutusala(d):

Tuleohutus

### Tootja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem:

Süsteem 1

### Ühtlustatud standard:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Teavitatud asutus(ed):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklareeritud toimivus:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
Nimireaktsioonitingimused / nimireaktsioonitundlikkus ja toimimisomadused tulekahju korral		
Klassidesse jaotamine	4.2	Klassid 1, 2
Tolerantsid	5.2	Klassid 1, 2
Korratavus	5.3	Läbitud
Sõltuvus suunast	5.4	Läbitud
Tuletundlikkus	5.5	Klassid 1, 2
Segamiskatse (käituse ajal)	5.6	Läbitud

**EN 54-10:2002 + A1:2005**

Põhiomadused	Jagu	Toimivus
<b>Töökindlus</b>		
Üksikud häirenäidikud	4.3	Läbitud
Lisaseadiste ühendamine	4.4	Läbitud
Eemaldatavate andurite jälgimine	4.5	NPD
Tootja võrdlus	4.6	Läbitud
Reageerimistundlikkuse reguleerimine kohapeal	4.7	Läbitud
Tehniline dokumentatsioon	4.8	Läbitud
Täiendavad nõuded tarkvara abil juhitavatele anduritele	4.9	Läbitud
<b>Elektrivarustuse pingetolerants</b>		
Elektrivarustuse parameetrite kõikumised (käituse ajal)	5.16	Läbitud
<b>Töökindluse stabiilsus; temperatuur</b>		
Kuiv soojus (käituse ajal)	5.7	Läbitud
Külm (käituse ajal)	5.8	Läbitud
<b>Töökindluse stabiilsus; vibratsioon</b>		
Kokkupõrge (käituse ajal)	5.12	Läbitud
Löök (käituse ajal)	5.13	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (käituse ajal)	5.14	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (kestvuskatse)	5.15	Läbitud
<b>Töökindluse stabiilsus; õhuniiskus</b>		
Niske soojus, tsükliline (käituse ajal)	5.9	Läbitud
Niske soojus, konstantne (kestvuskatse)	5.10	Läbitud
<b>Töökindluse stabiilsus; korrosioon</b>		
Vääveldioksiidi (SO <sub>2</sub> ) korrosioon (kestvuskatse)	5.11	Läbitud
<b>Töökindluse stabiilsus; elektriline stabiilsus</b>		
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindluskatsed (käituse ajal)	5.17	Läbitud

**EN 54-17:2005 + AC:2007**

Põhiomadused	Jagu	Toimivus
<b>Toimivus tulekahju korral</b>		
Tolerantsid	5.2	Läbitud
<b>Töökindlus</b>		
Nõuded	4	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus temperatuurimuutustele</b>		
Kuiv soojus (käituse ajal)	5.4	Läbitud
Külm (käituse ajal)	5.5	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vibratsioonikindlus</b>		
Kokkupõrge (käituse ajal)	5.9	Läbitud
Löök (käituse ajal)	5.10	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (käituse ajal)	5.11	Läbitud
Sinusoidaalne vibratsioon (kestvuskatse)	5.12	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, vastupidavus õhuniiskusele</b>		
Niske soojus, tsükliline (käituse ajal)	5.6	Läbitud
Niske soojus, konstantne (kestvuskatse)	5.7	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, korrosioonikindlus</b>		
Vääveldioksiidi (SO <sub>2</sub> ) korrosioon (kestvuskatse)	5.8	Läbitud
<b>Töökindluse kestus, elektriline stabiilsus</b>		
Elektrivarustuse pingetolerants	5.3	Läbitud

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Põhiomadused	Jagu	Toimivus
Elektromagnetilise ühilduvus (EMV), häirekindluskatsed (käituse ajal)	5.13	Läbitud

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Vt allkirju esilehelt

## Suoritusasoilmoitus N:o DOP231001

Tämä suoritusasoilmoitus on annettu rakennustuotteiden kaupan pitämistä koskevien ehtojen yhdenmukaistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 305/2011 johdosta, eikä sillä sen lisäksi ole mitään muuta tarkoitusta. Erityisesti se ei sisällä mitään ilmoituksia ominaisuuksista, säilyvyysajasta, muista käyttömahdollisuuksista tai takuu- ja vastuusuostumuksista; ne täytyy tapauskohtaisesti määritellä sopimusta solmittaessa. Vastaavan tuotedokumentaatian (-dokumentaatioiden) turvallisuusohjeita on noudatettava. Tuotedokumentaatian (-dokumentaatioiden) päivitetyn version samoin kuin myös suoritusasoilmoitukset ja EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset voi tilata Customer Support Center -asiakaspalvelusta puhelimitse +49 89 9221-8000 tai verkkosivuston <http://siemens.com/bt/download> kautta.

### Tuotteen tyyppi:

FDF242

### Tuotteen kuvaus:

Liekki-ilmaisoin ml. oikosulkuerotin

### Tuoteversiot:

FDF242

### Komponentit:

FDFA242 FDFC242 FDFMA242 FDFM242

### Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Palontorjunta

### Valmistaja:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Suoritusason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

### Yhdenmukaistettu standardi:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Ilmoitettu suoritusaso/ilmoitetut suoritusasot:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Nimellisreagointivaatimukset/nimellisreagointiherkkyys, ja suoritusason ominaisuudet tulipalon sattuessa		
Jaottelu luokkiin	4.2	Luokat 1, 2
Esimerkkihajonta	5.2	Luokat 1, 2
Toistettavuus	5.3	Läpäisty
Riippuvuus suunnasta	5.4	Läpäisty



EN 54-10:2002 + A1:2005		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
Tulenarkuus	5.5	Luokat 1, 2
Häikäisy tarkastus (käytössä)	5.6	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuus</b>		
Yksilöllinen hälytysnäyttö	4.3	Läpäisty
Apulaitteiden liitäntä	4.4	Läpäisty
Irrotettavien ilmaisimien valvonta	4.5	NPD
Valmistajavertailu	4.6	Läpäisty
Reagointiherkkyyden säätö paikan päällä	4.7	Läpäisty
Tekninen dokumentaatio	4.8	Läpäisty
Lisävaatimukset ohjelmisto-ohjautuville käsipaloilmoittimille	4.9	Läpäisty
<b>Syöttöjännitteen toleranssi</b>		
Syöttöparametrien vaihtelu (käytössä)	5.16	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden stabiliteetti; lämpötila</b>		
Kuiva lämpö (käytössä)	5.7	Läpäisty
Kylmyys (käytössä)	5.8	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden stabiliteetti; heilahtelu</b>		
Töytäisy (käytössä)	5.12	Läpäisty
Isku (käytössä)	5.13	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (käytössä)	5.14	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (kestotarkastus)	5.15	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden stabiliteetti; ilman kosteus</b>		
Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä)	5.9	Läpäisty
Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	5.10	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden stabiliteetti; korroosio</b>		
Hiilidioksidi (SO <sub>2</sub> )-korroosio (kestotarkastus)	5.11	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden stabiliteetti; sähköinen stabiliteetti</b>		
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkestotarkastukset (käytössä)	5.17	Läpäisty

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
<b>Suoritusaste tulipalon sattuessa</b>		
Esimerkkihajonta	5.2	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuus</b>		
Vaatimukset	4	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden jatkuvuus, lämpötilojen kestävyys</b>		
Kuiva lämpö (käytössä)	5.4	Läpäisty
Kylmyys (käytössä)	5.5	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, värinöiden kestävyys</b>		
Töytäisy (käytössä)	5.9	Läpäisty
Isku (käytössä)	5.10	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (käytössä)	5.11	Läpäisty
Heilahtelu, sinimuotoinen (kestotarkastus)	5.12	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, ilman kosteuden kestävyys</b>		
Kostea lämpö, ajoittainen (käytössä)	5.6	Läpäisty
Kostea lämpö, jatkuva (kestotarkastus)	5.7	Läpäisty
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, korroosion kestävyys</b>		
Hiilidioksidi (SO <sub>2</sub> )-korroosio (kestotarkastus)	5.8	Läpäisty

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Olennaiset ominaisuudet	Kappale	Teho
<b>Käytön luotettavuuden pysyvyys, sähköinen stabiilitteetti</b>		
Syöttöjännitteen heilahtelut	5.3	Läpäisty
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönkestotarkastukset (käytössä)	5.13	Läpäisty

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaso on ilmoitettujen suoritusasojen joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Allekirjoitukset, katso etusivu

## Izjava o svojstvima br. DOP231001

Ova Izjava o svojstvima izdana je na temelju Uredbe (EU) br. 305/2011 o utvrđivanju usklađenih uvjeta za stavljanje na tržište građevnih proizvoda i povrh toga nema daljnje značenje. Izjava osobito ne sadrži nikakve izjave o kakvoći, roku trajanja, ostalim mogućnostima primjene niti obećanja garancije i jamstva; isti se moraju ugovoriti pojedinačno prilikom sklapanja ugovora. Moraju se poštivati sigurnosne upute odgovarajuće/ih dokumentacije/a proizvoda. Najnovija verzija dokumentacije/a proizvoda, kao i izjave o svojstvima i EU izjave o sukladnosti mogu se zatražiti pozivom u Customer Support Center na broj telefona +49 89 9221-8000 ili preuzeti putem <http://siemens.com/bt/download>.

### Tip proizvoda:

FDF242

### Opis proizvoda:

Detektor plamena uklj. izolator protiv kratkog spoja

### Varijante proizvoda:

FDF242

### Komponente:

FDFMA242 FDFM242

### Namjena/namjene:

Zaštita od požara

### Proizvođač:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):

Sustav 1

### Usklađena norma:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Objavljena svojstva:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
Nazivni uvjeti odaziva / nazivna osjetljivost odaziva i značajke svojstva u slučaju požara		
Svrstavanje u razrede	4.2	Razredi 1, 2
Odstupanje karakterističnih vrijednosti kod primjeraka proizvoda istog tipa	5.2	Razredi 1, 2
Ponovljivost	5.3	Ispunjava zahtjeve
Ovisnost o smjeru	5.4	Ispunjava zahtjeve
Osjetljivost na požar	5.5	Razredi 1, 2

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
Neosjetljivost na rasipnu svjetlost umjetnih izvora svjetlosti (u radu)	5.6	Ispunjava zahtjeve
<b>Pouzdanost rada</b>		
Pojedinačni alarmni signal	4.3	Ispunjava zahtjeve
Priključivanje dodatne opreme	4.4	Ispunjava zahtjeve
Nadzor uklonjivih dojavnika	4.5	NPD
Postavke proizvođača	4.6	Ispunjava zahtjeve
Podešavanje osjetljivosti odaziva na lokaciji	4.7	Ispunjava zahtjeve
Tehnička dokumentacija	4.8	Ispunjava zahtjeve
Dodatni zahtjevi za programski upravljane dojavnike	4.9	Ispunjava zahtjeve
<b>Tolerancija napona napajanja</b>		
Kolebanja parametara napajanja (u radu)	5.16	Ispunjava zahtjeve
<b>Stabilnost pouzdanosti rada; temperatura</b>		
Suha vrućina (u radu)	5.7	Ispunjava zahtjeve
Hladnoća (u radu)	5.8	Ispunjava zahtjeve
<b>Stabilnost pouzdanosti rada; njihanje</b>		
Udar (u radu)	5.12	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	5.13	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (u radu)	5.14	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (ispitivanje izdržljivosti)	5.15	Ispunjava zahtjeve
<b>Stabilnost pouzdanosti rada; vlaga u zraku</b>		
Vlažna vrućina, ciklično (u radu)	5.9	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	5.10	Ispunjava zahtjeve
<b>Stabilnost pouzdanosti rada; korozija</b>		
Korozija zbog sumporovog dioksida (SO <sub>2</sub> ) (ispitivanje izdržljivosti)	5.11	Ispunjava zahtjeve
<b>Stabilnost pouzdanosti rada; električna stabilnost</b>		
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), ispitivanja otpornosti na smetnje (u radu)	5.17	Ispunjava zahtjeve
EN 54-17:2005 + AC:2007		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
<b>Učinkovitost u slučaju požara</b>		
Odstupanje karakterističnih vrijednosti kod primjeraka proizvoda istog tipa	5.2	Ispunjava zahtjeve
<b>Pouzdanost rada</b>		
Zahtjevi	4	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na temperaturu</b>		
Suha vrućina (u radu)	5.4	Ispunjava zahtjeve
Hladnoća (u radu)	5.5	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na njihanje</b>		
Udar (u radu)	5.9	Ispunjava zahtjeve
Udarac (u radu)	5.10	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (u radu)	5.11	Ispunjava zahtjeve
Njihanje, sinusno (ispitivanje izdržljivosti)	5.12	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na vlagu u zraku</b>		
Vlažna vrućina, ciklično (u radu)	5.6	Ispunjava zahtjeve
Vlažna vrućina, stalno (ispitivanje izdržljivosti)	5.7	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, otpornost na koroziju</b>		

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Bitne značajke	Odjeljak	Svojstvo
Korozija zbog sumporovog dioksida (SO <sub>2</sub> ) (ispitivanje izdržljivosti)	5.8	Ispunjava zahtjeve
<b>Trajnost pouzdanosti rada, električna stabilnost</b>		
Kolebanja napona napajanja	5.3	Ispunjava zahtjeve
Elektromagnetska kompatibilnost (EMC), ispitivanja otpornosti na smetnje (u radu)	5.13	Ispunjava zahtjeve

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Vidi potpise na prednjoj stranici

## Teljesítménynyilatkozat: sz. DOP231001

Ez a teljesítménynyilatkozat az építési termékek forgalmazására vonatkozó harmonizált feltételek megállapításáról szóló 305/2011/EU rendelet alapján készült, ezért egyéb rendelkezésekre nem terjed ki. Nem tartalmaz különösen a termék természetére, tartósságára, egyéb felhasználásra vonatkozó nyilatkozatokat, illetve garancia- és felelősségvállalási nyilatkozatot. Ezekről eseti alapon, szerződéskötéskor kell megállapodni. Be kell tartani az adott termékdokumentáció(k)ban foglalt biztonsági utasításokat. A termékdokumentáció(k) aktuális változata, valamint a teljesítménynyilatkozatok és az EU-megfelelőségi nyilatkozatok a Customer Support Center-ről keresztül, a +49 89 9221-8000 telefonszámon vagy a <http://siemens.com/bt/download> címen érhetőek el.

### Terméktípus:

FDF242

### Termékleírás:

Lángjelző rövidzárlat-szakaszolóval

### Termékváltozatok:

FDF242

### Komponensek:

FDFA242

FDFC242

FDFMA242

FDFM242

### Felhasználás célja(i):

Tűzvédelem

### Gyártó:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

### Harmonizált szabvány:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Bejelentett szerv(ek):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
Néveleges aktiválási feltételek / névleges aktiválási érzékenység és teljesítmény-karakterisztika tűz esetén		
Besorolási osztályok	4.2	Osztályok 1, 2
Reprodukálhatóság	5.2	Osztályok 1, 2
Megismételhetőség	5.3	Megfelelt
Irányfüggőség	5.4	Megfelelt
Tűzérzékenység	5.5	Osztályok 1, 2
Olvasásteszt (működés közben)	5.6	Megfelelt

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
<b>Működési megbízhatóság</b>		
Egyedi riasztásjelzés	4.3	Megfelelt
Segédkészülékek csatlakoztatása	4.4	Megfelelt
Levehető érzékelő felügyelete	4.5	NPD
Gyártói beállítások	4.6	Megfelelt
Megszólalási érzékenység helyszíni beállítása	4.7	Megfelelt
Műszaki dokumentáció	4.8	Megfelelt
Szoftvervezérelt jelzőre vonatkozó további követelmények	4.9	Megfelelt
<b>Tápfeszültség tűrés</b>		
A tápfeszültség-paraméterek ingadozása (működés közben)	5.16	Megfelelt
<b>Működési megbízhatóság stabilitása; hőmérséklet</b>		
Száraz meleg (működés közben)	5.7	Megfelelt
Hideg (működés közben)	5.8	Megfelelt
<b>Működési megbízhatóság stabilitása;</b>		
<b>Rezgés</b>		
Ütődés (működés közben)	5.12	Megfelelt
Ütés (működés közben)	5.13	Megfelelt
Színuszos rezgés (működés közben)	5.14	Megfelelt
Színuszos rezgés (tartós vizsgálat)	5.15	Megfelelt
<b>Működési megbízhatóság stabilitása;</b>		
<b>Légnedvesség</b>		
Ciklikus párás meleg (működés közben)	5.9	Megfelelt
Állandó párás meleg (tartós vizsgálat)	5.10	Megfelelt
<b>Működési megbízhatóság stabilitása;</b>		
<b>Korrózió</b>		
Kén-dioxid (SO <sub>2</sub> ) okozta korrózió (tartós vizsgálat)	5.11	Megfelelt
<b>Működési megbízhatóság stabilitása;</b>		
<b>elektromos stabilitás</b>		
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés (működés közben)	5.17	Megfelelt

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
<b>Teljesítmény tűz esetén</b>		
Reprodukálhatóság	5.2	Megfelelt
<b>Működési megbízhatóság</b>		
Előírások	4	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérsékletállóság</b>		
Száraz meleg (működés közben)	5.4	Megfelelt
Hideg (működés közben)	5.5	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenálló képesség</b>		
Ütődés (működés közben)	5.9	Megfelelt
Ütés (működés közben)	5.10	Megfelelt
Színuszos rezgés (működés közben)	5.11	Megfelelt
Színuszos rezgés (tartós vizsgálat)	5.12	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, páraállóság</b>		
Ciklikus párás meleg (működés közben)	5.6	Megfelelt
Állandó párás meleg (tartós vizsgálat)	5.7	Megfelelt
<b>Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióállóság</b>		
Kén-dioxid (SO <sub>2</sub> ) okozta korrózió (tartós vizsgálat)	5.8	Megfelelt

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Alapvető jellemzők	Szakasz	Teljesítmény
Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás		
Tápfeszültség-ingadozás	5.3	Megfelelt
Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés (működés közben)	5.13	Megfelelt

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Az aláírásokat lásd az előlapon



## Eksploatacinių savybių deklaracija Nr. DOP231001

Ši eksploatacinių savybių deklaracija parengta vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, kuriuo nustatomos suderintos statybos produktų rinkodaros sąlygos, ir yra skirta tik šiam tikslui. Joje nedeklaruojami jokie duomenys apie savybes, galiojimo terminą, kitas panaudojimo galimybes arba garantijos ir atsakomybės patvirtinimai, nes tai, jei reikia, nustatoma sudarant sutartį. Būtina laikytis atitinkamų produkto dokumentų saugos nurodymų. Naujausią produkto dokumentų bei eksploatacinių savybių deklaracijos ir ES atitikties deklaraciją galima gauti klientų pagalbos centre, paskambinus telefonu +49 89 9221-8000 arba atsisiųsti adresu <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkto rūšis:

FDF242

### Produkto aprašymas:

Liepsnos detektorius su trumpojo jungimo skyrikliu

### Produkto variantai:

FDF242

### Sudedamosios dalys:

FDFMA242 FDFC242 FDFM242

### Naudojimo paskirtis (-ys):

Gaisrinė sauga

### Gamintojas:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):

Sistema 1

### Darnusis standartas:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
Nominaliosios suaktyvinimo sąlygos / nominalusis suaktyvinimo jautrumas ir galios charakteristikos gaisro sąlygomis		
Skirstymas į klases	4.2	Kategorijos 1, 2
Vieno tipo gaminių charakteristikų nuokrypis	5.2	Kategorijos 1, 2
Pakartojamumas	5.3	Atitinka
Priklausomybė nuo krypties	5.4	Atitinka
Jautrumas gaisrui	5.5	Kategorijos 1, 2

<b>EN 54-10:2002 + A1:2005</b>		
<b>Pagrindinės savybės</b>	<b>Skyrius</b>	<b>Galia</b>
Dūmų detektoriaus patikra (ekspluatuojant)	5.6	Atitinka
<b>Eksploatacinis patikimumas</b>		
Individualus signalizacijos rodmuo	4.3	Atitinka
Pagalbinių įtaisų jungtis	4.4	Atitinka
Nuimamų aptiktuvų stebėsena	4.5	NPD
Gamintojų palyginimai	4.6	Atitinka
Reakcijos jautrumo nustatymas vietoje	4.7	Atitinka
Techniniai dokumentai	4.8	Atitinka
Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems aptiktuvams	4.9	Atitinka
<b>Maitinimo įtampos nuokrypis</b>		
Maitinimo įtampos parametrų svyravimai (ekspluatuojant)	5.16	Atitinka
<b>Eksploataavimo patikimumo stabilumas, temperatūra</b>		
Sausa šiluma (ekspluatuojant)	5.7	Atitinka
Šaltis (ekspluatuojant)	5.8	Atitinka
<b>Eksploataavimo patikimumo stabilumas; vibracija</b>		
Stūmimas (ekspluatuojant)	5.12	Atitinka
Smūgis (ekspluatuojant)	5.13	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ekspluatuojant)	5.14	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ilgaamžiškumo bandymas)	5.15	Atitinka
<b>Eksploataavimo patikimumo stabilumas; oro drėgnumas</b>		
Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (ekspluatuojant)	5.9	Atitinka
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	5.10	Atitinka
<b>Eksploataavimo patikimumo stabilumas; korozija</b>		
Sieros dioksido (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgaamžiškumo bandymas)	5.11	Atitinka
<b>Eksploataavimo patikimumo stabilumas; elektrinis stabilumas</b>		
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumo trukdžiams bandymai (ekspluatuojant)	5.17	Atitinka

  

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Pagrindinės savybės</b>	<b>Skyrius</b>	<b>Galia</b>
<b>Eksploatacinės savybės gaisro sąlygomis</b>		
Vieno tipo gaminių charakteristikų nuokrypis	5.2	Atitinka
<b>Eksploatacinis patikimumas</b>		
Reikalavimai	4	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas temperatūrai</b>		
Sausa šiluma (ekspluatuojant)	5.4	Atitinka
Šaltis (ekspluatuojant)	5.5	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas svyravimams</b>		
Stūmimas (ekspluatuojant)	5.9	Atitinka
Smūgis (ekspluatuojant)	5.10	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ekspluatuojant)	5.11	Atitinka
Sinusoidinis svyravimas (ilgaamžiškumo bandymas)	5.12	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas oro drėgmei</b>		
Drėgna šiluma, cikliškas keitimas (ekspluatuojant)	5.6	Atitinka
Drėgna šiluma, pastovi (ilgaamžiškumo bandymas)	5.7	Atitinka

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Pagrindinės savybės	Skyrius	Galia
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai</b>		
Sieros dioksido (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgaamžiškumo bandymas)	5.8	Atitinka
<b>Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas</b>		
Maitinimo įtampos svyravimais	5.3	Atitinka
Elektromagnetinis suderinamumas (EMV), atsparumo trukdžiams bandymai (ekspluatuojant)	5.13	Atitinka

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Parašus žr. priekinėje pusėje

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija Nr. DOP231001

Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir sastādīta atbilstoši Regulai (ES) Nr. 305/2011 ar ko nosaka saskaņotus būvizrādājumu tirdzniecības nosacījumus, un tai nav papildu nozīmes. Tā neapko skaidrojumus par īpašībām, darbmūžu, citām izmantošanas iespējām un garantijas nosacījumiem – par tiem nepieciešamības gadījumā jāvienojas līguma noslēgšanas brīdī. Ievērojiet attiecīgās ražojumu dokumentācijas(u) drošības norādes. Attiecīgo atjaunināto ražojuma dokumentācijas versiju(as) kā arī ekspluatācijas īpašību deklarācijas un ES atbilstības deklarācijas varat iegūt, zvanot klientu atbalsta centram pa tālruni +49 89 9221-8000 vai tīmekļa vietnē <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkta tips:

FDF242

### Produkta apraksts:

Liesmu detektors ar īssavienojuma izolatoru

### Ražojuma varianti:

FDF242

### Komponentes:

FDFA242

FDFC242

FDFMA242

FDFM242

### Paredzētais izmantojums:

Ugunsdrošība

### Ražotājs:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as):

Sistēma 1

### Saskaņotais standarts:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Paziņotā(-ās) iestāde(-es):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
Nominālie nostrādes nosacījumi/nominālais nostrādes jutīgums un ekspluatācijas raksturvērtības ugunsgrēka gadījumā		
Iedalījums klasēs	4.2	Klases 1, 2
Izsmidzināšanas piemērs	5.2	Klases 1, 2
Atkārtotamība	5.3	Atbilst
Anizotropija	5.4	Atbilst
Ugunsgrēka jutīgums	5.5	Klases 1, 2

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
Aizklāšanas pārbaude (ekspluatācijas laikā)	5.6	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielaide</b>		
Individuālais trauksmes rādītājs	4.3	Atbilst
Palīgierīču pieslēgums	4.4	Atbilst
Noņemamo devēju kontrole	4.5	NPD
Ražotāju pielāgšana	4.6	Atbilst
Nostrādes jutīguma iestatījumi uzstādīšanas vietā	4.7	Atbilst
Tehniskā dokumentācija	4.8	Atbilst
Ar programmatūras vadības devējiem saistītās prasības	4.9	Atbilst
<b>Barošanas sprieguma pielaide</b>		
Barošanas parametru svārstības (ekspluatācijas laikā)	5.16	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielāgšanas stabilitāte, temperatūra</b>		
Sauss siltums (ekspluatācija)	5.7	Atbilst
Aukstums (ekspluatācijas laikā)	5.8	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielāgšanas stabilitāte; svārstības</b>		
Triecieni (ekspluatācijas laikā)	5.12	Atbilst
Sitieni (ekspluatācijas laikā)	5.13	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ekspluatācijas laikā)	5.14	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	5.15	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielāgšanas stabilitāte; gaisa mitrums</b>		
Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā)	5.9	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	5.10	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielāgšanas stabilitāte; korozija</b>		
Sēra dioksīda radīta (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgstoša pārbaude)	5.11	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielāgšanas stabilitāte; elektriskā stabilitāte</b>		
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturības pārbaudes (ekspluatācijas laikā)	5.17	Atbilst

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
<b>Darbspēja ugunsgrēka gadījumā</b>		
Izsmidzināšanas piemērs	5.2	Atbilst
<b>Ekspluatācijas pielaide</b>		
Prasības	4	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, temperatūras noturība</b>		
Sauss siltums (ekspluatācija)	5.4	Atbilst
Aukstums (ekspluatācijas laikā)	5.5	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, svārstību noturība</b>		
Triecieni (ekspluatācijas laikā)	5.9	Atbilst
Sitieni (ekspluatācijas laikā)	5.10	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ekspluatācijas laikā)	5.11	Atbilst
Sinusoīdas svārstības (ilgstoša pārbaude)	5.12	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, gaisa mitrumnoturība</b>		
Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā)	5.6	Atbilst
Mitrs siltums, nepārtraukti (ilgstoša pārbaude)	5.7	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, korozijizturība</b>		
Sēra dioksīda radīta (SO <sub>2</sub> ) korozija (ilgstoša pārbaude)	5.8	Atbilst
<b>Ekspluatācijas drošības ilgums, elektriskā stabilitāte</b>		

**EN 54-17:2005 + AC:2007**

Svarīgas norādes	Nodaļa	Ekspluatācija
Barošanas sprieguma svārstības	5.3	Atbilst
Elektromagnētiskā savietojamība (EMS), traucējumnoturības pārbaudes (ekspluatācijas laikā)	5.13	Atbilst

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker

Head of Fire Safety

Paraksti, skat. priekšpusi

Stefanie Schmid

Head Quality Management Fire Safety

## Prestatieverklaring Nr. DOP231001

Deze prestatieverklaring is opgesteld op grond van de Verordening (EU) Nr. 305/2011 tot vaststelling van geharmoniseerde voorwaarden voor het verhandelen van bouwproducten en heeft verder geen betekenis. Zij bevat in het bijzonder geen verklaringen over de aard, houdbaarheid, overige toepassingsmogelijkheden of garantie- en aansprakelijkheidsverplichtingen; deze moeten per geval bij het afsluiten van het contract worden overgenomen. De veiligheidsvoorschriften en de betreffende productdocumentatie moeten in acht worden genomen. De meest actuele versie van de productdocumentatie en de prestatieverklaringen en EU-conformiteitsverklaringen kunnen worden besteld via het Customer Support Center onder telefoonnummer +49 89 9221-8000 of via <http://siemens.com/bt/download>.

### Producttype:

FDF242

### Productbeschrijving:

Vlammenmelder incl. kortsluitisolator

### Productvarianten:

FDF242

### Onderdelen:

FDF242      FDF242      FDF242      FDF242

### Beoogd(e) gebruik(en):

Brandveiligheid

### Fabrikant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:

Systeem 1

### Geharmoniseerde norm:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Aangemelde instantie(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Aangegeven prestatie(s):

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
Nominale reactievoorwaarden/nominale gevoeligheid en prestatiekenmerken in brandsituaties		
Indeling in klassen	4.2	Klassen 1, 2
Productietolerantie	5.2	Klassen 1, 2
Herhaalbaarheid	5.3	Conform
Richtingsafhankelijkheid	5.4	Conform

<b>EN 54-10:2002 + A1:2005</b>		
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Paragraaf</b>	<b>Prestatie</b>
Brandgevoeligheid	5.5	Klassen 1, 2
Schitteringstest (in bedrijf)	5.6	Conform
<b>Bedrijfszekerheid</b>		
Individuele alarminicator	4.3	Conform
Aansluiting van hulpapparatuur	4.4	Conform
Bewaking van afneembare melders	4.5	NPD
Fabrieksinstellingen	4.6	Conform
Instelling van de reactiegevoeligheid ter plaatse	4.7	Conform
Technische documentatie	4.8	Conform
Aanvullende eisen voor softwaregestuurde melders	4.9	Conform
<b>Tolerantie van de voedingsspanning</b>		
Schommelingen van de voedingsparameters (in bedrijf)	5.16	Conform
<b>Stabiliteit van de bedrijfszekerheid; temperatuur</b>		
Droge warmte (in bedrijf)	5.7	Conform
Koude (in bedrijf)	5.8	Conform
<b>Stabiliteit van de bedrijfszekerheid; trillen</b>		
Schok (in bedrijf)	5.12	Conform
Klap (in bedrijf)	5.13	Conform
Trillen, sinusvormig (in bedrijf)	5.14	Conform
Trillen, sinusvormig (duurtest)	5.15	Conform
<b>Stabiliteit van de bedrijfszekerheid; luchtvochtigheid</b>		
Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf)	5.9	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	5.10	Conform
<b>Stabiliteit van de bedrijfszekerheid; corrosie</b>		
Zwavel dioxide (SO <sub>2</sub> )-corrosie (duurtest)	5.11	Conform
<b>Stabiliteit van de bedrijfszekerheid; elektrische stabiliteit</b>		
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheidstests (in bedrijf)	5.17	Conform

<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Paragraaf</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Prestatievermogen in brandsituaties</b>		
Productietolerantie	5.2	Conform
<b>Bedrijfszekerheid</b>		
Eisen	4	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid</b>		
Droge warmte (in bedrijf)	5.4	Conform
Koude (in bedrijf)	5.5	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid</b>		
Schok (in bedrijf)	5.9	Conform
Klap (in bedrijf)	5.10	Conform
Trillen, sinusvormig (in bedrijf)	5.11	Conform
Trillen, sinusvormig (duurtest)	5.12	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, luchtvochtigheidsbestendigheid</b>		
Vochtige warmte, cyclisch (in bedrijf)	5.6	Conform
Vochtige warmte, constant (duurtest)	5.7	Conform



EN 54-17:2005 + AC:2007		
Essentiële kenmerken	Paragraaf	Prestatie
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid</b>		
Zwavedioxide (SO <sub>2</sub> )-corrosie (duurtest)	5.8	Conform
<b>Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit</b>		
Schommelingen van de voedingsspanning	5.3	Conform
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), storingsbestendigheidstests (in bedrijf)	5.13	Conform

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Zug, 2024-10-15  
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Ondertekening zie voorzijde

## Deklaracja właściwości użytkowych nr DOP231001

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została sporządzona na mocy rozporządzenia (UE) nr 305/2011 ustanawiającego zharmonizowane warunki wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych i nie ma ponadto żadnego innego znaczenia. W szczególności nie zawiera ona żadnych deklaracji dotyczących jakości, trwałości, innych możliwości zastosowania lub zobowiązań gwarancyjnych albo do odpowiedzialności; te należy uzgodnić dla każdego przypadku osobno przy zawarciu umowy. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zamieszczonych w odpowiedniej dokumentacji produktu (produktów). Najbardziej aktualną wersję dokumentacji produktu (produktów), jak również deklaracji właściwości użytkowych i deklaracji zgodności UE można zamówić w Customer Support Center pod numerem telefonu +49 89 9221-8000 lub pobrać ze strony <http://siemens.com/bt/download>.

### Typ produktu:

FDF242

### Opis produktu:

Czujnik płomieni z izolatorem zwarc

### Warianty produktu:

FDF242

### Komponenty:

FDFA242

FDFC242

FDFMA242

FDFM242

### Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Ochrona przeciwpożarowa

### Producent:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

### Norma zharmonizowana:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Jednostka lub jednostki notyfikowane:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarowane właściwości użytkowe:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Nominalne warunki uruchomienia / znamionowa czułość charakterystyka działania w przypadku pożaru		
Podział na klasy	4.2	Klasy 1, 2
Odtwarzalność	5.2	Klasy 1, 2
Powtarzalność	5.3	Spełnia wymogi
Zależność kierunkowa	5.4	Spełnia wymogi

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Czułość pożarowa	5.5	Klasy 1, 2
Kontrola błysku (podczas eksploatacji)	5.6	Spełnia wymogi
<b>Niezawodność eksploatacji</b>		
Indywidualny wskaźnik alarmowania	4.3	Spełnia wymogi
Podłączenie urządzeń pomocniczych	4.4	Spełnia wymogi
Nadzorowanie czujek odłączalnych	4.5	NPD
Regulacja producenta	4.6	Spełnia wymogi
Regulacja czułości reakcji w miejscu zainstalowania	4.7	Spełnia wymogi
Dokumentacja techniczna	4.8	Spełnia wymogi
Wymagania dodatkowe dla czujek sterowanych programowo	4.9	Spełnia wymogi
<b>Tolerancja napięcia zasilania</b>		
Wahania parametrów zasilania (podczas eksploatacji)	5.16	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę</b>		
Odporność na suche gorąco (podczas eksploatacji)	5.7	Spełnia wymogi
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	5.8	Spełnia wymogi
<b>Stabilność niezawodności eksploatacyjnej; wibracje</b>		
Odporność na udary pojedyncze (podczas eksploatacji)	5.12	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	5.13	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	5.14	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	5.15	Spełnia wymogi
<b>Stabilność niezawodności eksploatacyjnej; odporność na wilgotność powietrza</b>		
Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji)	5.9	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	5.10	Spełnia wymogi
<b>Stabilność niezawodności eksploatacyjnej; odporność na korozję</b>		
Odporność na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO <sub>2</sub> ) (badanie trwałości)	5.11	Spełnia wymogi
<b>Stabilność niezawodności eksploatacyjnej; stabilność elektryczna</b>		
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności (podczas eksploatacji)	5.17	Spełnia wymogi

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
<b>Skuteczność w warunkach pożarowych</b>		
Odtwarzalność	5.2	Spełnia wymogi
<b>Niezawodność eksploatacji</b>		
Wymogi	4	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę</b>		
Odporność na suche gorąco (podczas eksploatacji)	5.4	Spełnia wymogi
Odporność na zimno (podczas eksploatacji)	5.5	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje</b>		
Odporność na udary pojedyncze (podczas eksploatacji)	5.9	Spełnia wymogi
Odporność na uderzenie (podczas eksploatacji)	5.10	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (podczas eksploatacji)	5.11	Spełnia wymogi
Odporność na wibracje sinusoidalne (badanie trwałości)	5.12	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgotność powietrza</b>		

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Istotne właściwości	Klauzula	Wynik
Odporność na wilgotne gorąco cykliczne (podczas eksploatacji)	5.6	Spełnia wymogi
Odporność na wilgotne gorąco stałe (badanie trwałości)	5.7	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję</b>		
Odporność na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO <sub>2</sub> ) (badanie trwałości)	5.8	Spełnia wymogi
<b>Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna</b>		
Wahania napięcia zasilania	5.3	Spełnia wymogi
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności (podczas eksploatacji)	5.13	Spełnia wymogi

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Zug, 2024-10-15  
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Podpisy patrz pierwsza strona

## Declaração de desempenho N. DOP231001

Esta declaração de desempenho foi criada no seguimento do Regulamento (UE) N.º 305/2011 que estabelece condições harmonizadas para a comercialização dos produtos de construção, sem trazer qualquer verdadeiro valor acrescentado. Designadamente, não inclui declarações relacionadas com qualidade, durabilidade, outras aplicações possíveis nem compromissos de garantia/responsabilidade; estas deverão ser acordadas caso a caso, aquando da celebração do contrato. As indicações de segurança da respetiva documentação do produto devem ser observadas. A versão mais atual da documentação do produto, tal como das declarações de desempenho e das declarações de conformidade UE, pode ser obtida no Centro de apoio ao cliente, através do número de telefone +49 89 9221-8000 ou em <http://siemens.com/bt/download>.

### Tipo de produto:

FDF242

### Descrição do produto:

Detetor de chamas incluindo isolador de curto-circuito

### Variantes do produto:

FDF242

### Componentes:

FDFA242

FDFC242

FDFMA242

FDFM242

### Utilização(ões) prevista(s):

Proteção contra incêndios

### Fabricante:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):

Sistema 1

### Norma harmonizada:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Organismo(s) notificado(s):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Desempenho(s) declarado(s):

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Condições de ativação nominais/sensibilidade de ativação nominal e características de desempenho em caso de incêndio		
Divisão em classes	4.2	Classes 1, 2
Escala de produção	5.2	Classes 1, 2
Reprodutibilidade	5.3	Aprovado
Dependência direcional	5.4	Aprovado

<b>EN 54-10:2002 + A1:2005</b>		
<b>Características essenciais</b>	<b>Secção</b>	<b>Desempenho</b>
Sensibilidade a incêndios	5.5	Classes 1, 2
Ofuscamento (em funcionamento)	5.6	Aprovado
<b>Fiabilidade operacional</b>		
Indicação de alarme individual	4.3	Aprovado
Ligação de dispositivos auxiliares	4.4	Aprovado
Monitorização de detetores amovíveis	4.5	NPD
Afinações de fabricante	4.6	Aprovado
Ajuste da capacidade de resposta no local	4.7	Aprovado
Documentação técnica	4.8	Aprovado
Requisitos adicionais para detetores controlados por software	4.9	Aprovado
<b>Tolerância à tensão de fornecimento</b>		
Variações dos parâmetros de fornecimento (em funcionamento)	5.16	Aprovado
<b>Estabilidade da fiabilidade operacional; temperatura</b>		
Calor seco (em funcionamento)	5.7	Aprovado
Frio (em funcionamento)	5.8	Aprovado
<b>Estabilidade da fiabilidade operacional; vibração</b>		
Colisão (em funcionamento)	5.12	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	5.13	Aprovado
Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	5.14	Aprovado
Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	5.15	Aprovado
<b>Estabilidade da fiabilidade operacional; humidade do ar</b>		
Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	5.9	Aprovado
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	5.10	Aprovado
<b>Estabilidade da fiabilidade operacional; corrosão</b>		
Corrosão por dióxido de enxofre (SO <sub>2</sub> ) (ensaio de resistência)	5.11	Aprovado
<b>Estabilidade da fiabilidade operacional; estabilidade elétrica</b>		
Compatibilidade eletromagnética (CEM), ensaios de imunidade (em funcionamento)	5.17	Aprovado
<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>		
<b>Características essenciais</b>	<b>Secção</b>	<b>Desempenho</b>
<b>Capacidade de desempenho em caso de incêndio</b>		
Escala de produção	5.2	Aprovado
<b>Fiabilidade operacional</b>		
Requisitos	4	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à temperatura</b>		
Calor seco (em funcionamento)	5.4	Aprovado
Frio (em funcionamento)	5.5	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à vibração</b>		
Colisão (em funcionamento)	5.9	Aprovado
Impacto (em funcionamento)	5.10	Aprovado
Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	5.11	Aprovado
Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	5.12	Aprovado
<b>Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à humidade do ar</b>		
Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	5.6	Aprovado

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Características essenciais	Secção	Desempenho
Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	5.7	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência a corrosão</b>		
Corrosão por dióxido de enxofre (SO <sub>2</sub> ) (ensaio de resistência)	5.8	Aprovado
<b>Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica</b>		
Variações da tensão de fornecimento	5.3	Aprovado
Compatibilidade eletromagnética (CEM), ensaios de imunidade (em funcionamento)	5.13	Aprovado

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Zug, 2024-10-15  
Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Consulte as assinaturas na primeira página

## Declarația de performanță nr. DOP231001

Prezenta Declarație de performanță a fost elaborată în baza Regulamentului (UE) nr. 305/2011 de stabilire a unor condiții armonizate pentru comercializarea produselor pentru construcții și nu are nicio altă semnificație. Aceasta nu cuprinde, în special, declarații cu privire la caracteristici, durabilitate, alte posibilități de utilizare sau obligația de garanție și asumarea răspunderii; în funcție de situație, acestea se stabilesc la încheierea contractului. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță din documentația corespunzătoare a produsului. Cea mai actuală versiune a documentației produsului, precum și a Declarației de performanță și a Declarațiilor de conformitate UE pot fi obținute de la Customer Support Center, la numărul de telefon +49 89 9221-8000 sau accesând <http://siemens.com/bt/download>.

### Tipul produsului:

FDF242

### Descrierea produsului:

Detector de flăcări, inclusiv izolator de scurtcircuit

### Variantele produsului:

FDF242

### Componente:

FDFA242      FDFC242      FDFMA242      FDFM242

### Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):

Protecția împotriva incendiilor

### Fabricant:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:

Sistemul 1

### Standard armonizat:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Organism (organisme) notificat(e):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Performanța (performanțe) declarată (declarate):

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
Condiții nominale de declanșare/sensibilitate nominală de răspuns și caracteristici de performanță în caz de incendiu		
Clasificare	4.2	Clase 1, 2
Dispersie	5.2	Clase 1, 2
Repetabilitate	5.3	Admis
Anizotropie	5.4	Admis
Sensibilitate de detectare a incendiilor	5.5	Clase 1, 2



EN 54-10:2002 + A1:2005		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
Lumină orbitoare (operațional)	5.6	Admis
<b>Siguranța în exploatare</b>		
Afișare individuală a alarmei	4.3	Admis
Conectarea dispozitivelor auxiliare	4.4	Admis
Monitorizarea dispozitivelor de avertizare detașabile	4.5	NPD
Comparări producători	4.6	Admis
Ajustarea sensibilității în situ	4.7	Admis
Documentație tehnică	4.8	Admis
Solicitări suplimentare pentru dispozitivele de avertizare comandate prin software	4.9	Admis
<b>Toleranța tensiunii de alimentare</b>		
Variație în parametri de aprovizionare (operațional)	5.16	Admis
<b>Stabilitatea siguranței în exploatare; temperatură</b>		
Căldură uscată (în exploatare)	5.7	Admis
Răcire (în exploatare)	5.8	Admis
<b>Stabilitatea siguranței în exploatare; vibrații</b>		
Impact (în exploatare)	5.12	Admis
Lovitură (în exploatare)	5.13	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	5.14	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de duranță)	5.15	Admis
<b>Stabilitatea siguranței în exploatare; umiditate</b>		
Căldură umedă, ciclică (în exploatare)	5.9	Admis
Căldură umedă, constantă (test de duranță)	5.10	Admis
<b>Stabilitatea siguranței în exploatare; coroziune</b>		
Dioxid de sulf (coroziune SO <sub>2</sub> ) (test de duranță)	5.11	Admis
<b>Stabilitatea siguranței în exploatare; stabilitate electrică</b>		
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), teste de rezistență la interferență (în exploatare)	5.17	Admis
EN 54-17:2005 + AC:2007		
Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
<b>Capacitate de performanță în caz de incendiu</b>		
Dispersie	5.2	Admis
<b>Siguranța în exploatare</b>		
Solicitări	4	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, termorezistență</b>		
Căldură uscată (în exploatare)	5.4	Admis
Răcire (în exploatare)	5.5	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistență la vibrații</b>		
Impact (în exploatare)	5.9	Admis
Lovitură (în exploatare)	5.10	Admis
Vibrații, sinusoidale (în exploatare)	5.11	Admis
Vibrații, sinusoidale (test de duranță)	5.12	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la umiditatea aerului</b>		
Căldură umedă, ciclică (în exploatare)	5.6	Admis
Căldură umedă, constantă (test de duranță)	5.7	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, rezistența la coroziune</b>		

**EN 54-17:2005 + AC:2007**

Caracteristici importante	Paragraful	Performanță
Dioxid de sulf (coroziune SO <sub>2</sub> ) (test de duranță)	5.8	Admis
<b>Durabilitatea siguranței în exploatare, stabilitatea electrică</b>		
Variații ale tensiunii de alimentare	5.3	Admis
Compatibilitatea electromagnetică (EMC), teste de rezistență la interferență (în exploatare)	5.13	Admis

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnata pentru și în numele fabricantului de către:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker

Head of Fire Safety

Stefanie Schmid

Head Quality Management Fire Safety

Pentru semnături, consultați partea frontală

## Vyhlásenie o parametroch č. DOP231001

Toto vyhlásenie o parametroch bolo vystavené na základe nariadenia (EÚ) č. 305/2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh. Okrem toho nemá žiadny iný význam. Predovšetkým neobsahuje žiadne vyhlásenia týkajúce sa kvality, životnosti, iných možností použitia alebo príslušov súvisiacich so zárukou a ručením; tieto je nutné si osobitne dohodnúť pri uzatvorení zmluvy. Je nutné dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v príslušnej projektovej dokumentácii/príslušných projektových dokumentáciách. Aktuálnu verziu projektovej dokumentácie/projektových dokumentácií, vyhlásení o parametroch a EÚ vyhlásení o zhode si možno vyžiadať od Customer Support Center na telefónnom čísle +49 89 9221-8000 alebo prostredníctvom internetovej stránky <http://siemens.com/bt/download>.

### Typ výrobku:

FDF242

### Popis výrobku:

Hlásič vyžarovania plameňa vr. skratového izolátora

### Varianty výrobku:

FDF242

### Komponenty:

FDF242 FDF242 FDF242 FDF242

### Zamýšľané použitie/použitia:

Požiarne ochrana

### Hersteller:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:

Systém 1

### Harmonizovaná norma:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Notifikovaný(-é) subjekt(-y):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Deklarované parametre:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
Menovité podmienky reakcie/menovitá citlivosť reakcie a výkonová charakteristika v prípade požiaru		
Rozdelenie do tried	4.2	Triedy 1, 2
Variancia	5.2	Triedy 1, 2
Opakovateľnosť	5.3	Vyhovujúce
Smerová závislosť	5.4	Vyhovujúce
Citlivosť na požiar	5.5	Triedy 1, 2

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
Skúška clonenia (v prevádzke)	5.6	Vyhovujúce
<b>Prevádzková spoľahlivosť</b>		
Individuálna indikácia alarmu	4.3	Vyhovujúce
Pripojenie pomocných zariadení	4.4	Vyhovujúce
Monitorovanie odoberateľných hlásičov	4.5	NPD
Kalibrácie výrobcu	4.6	Vyhovujúce
Nastavenie reakčnej citlivosti na mieste	4.7	Vyhovujúce
Technická dokumentácia	4.8	Vyhovujúce
Doplňujúce požiadavky na softvérovo riadené hlásiče	4.9	Vyhovujúce
<b>Tolerancia napájacieho napätia</b>		
Výkyvy parametrov napájania (v prevádzke)	5.16	Vyhovujúce
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti; teplota</b>		
Suché teplo (v prevádzke)	5.7	Vyhovujúce
Chlad (v prevádzke)	5.8	Vyhovujúce
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti; oscilácia</b>		
Impulz (v prevádzke)	5.12	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	5.13	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (v prevádzke)	5.14	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (trvalá skúška)	5.15	Vyhovujúce
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti; vlhkosť vzduchu</b>		
Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke)	5.9	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	5.10	Vyhovujúce
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti; korózia</b>		
Korózia vplyvom oxidu siričitého (SO <sub>2</sub> ) (trvalá skúška)	5.11	Vyhovujúce
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti; elektrická stabilita</b>		
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), skúšky odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	5.17	Vyhovujúce

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
<b>Výkonnosť v prípade požiaru</b>		
Variancia	5.2	Vyhovujúce
<b>Prevádzková spoľahlivosť</b>		
Požiadavky	4	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, teplotná odolnosť</b>		
Suché teplo (v prevádzke)	5.4	Vyhovujúce
Chlad (v prevádzke)	5.5	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči oscilácii</b>		
Impulz (v prevádzke)	5.9	Vyhovujúce
Ráz (v prevádzke)	5.10	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (v prevádzke)	5.11	Vyhovujúce
Oscilácia, sínusová (trvalá skúška)	5.12	Vyhovujúce
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti vzduchu</b>		
Vlhké teplo, cyklicky (v prevádzke)	5.6	Vyhovujúce
Vlhké teplo, konštantne (trvalá skúška)	5.7	Vyhovujúce
<b>Stabilita prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii</b>		
Korózia vplyvom oxidu siričitého (SO <sub>2</sub> ) (trvalá skúška)	5.8	Vyhovujúce

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Podstatné vlastnosti	Časť	Parameter
<b>Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita</b>		
Výkyvy napájacieho napätia	5.3	Vyhovujúce
Elektromagnetická kompatibilita (EMC), skúšky odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	5.13	Vyhovujúce

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Podpisy sú uvedené na prednej strane

## Izjava o lastnostih št. DOP231001

Ta izjava o lastnostih je bila izdana na podlagi uredbe (EU) št. 305/2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razen tega nima nobenega drugega pomena. Zlasti ne vsebuje nobenih izjav o kakovosti, trajnosti, možnosti drugačne uporabe ali obljub glede garancije in jamstva; te je od primera do primera treba določiti pri sklenitvi pogodbe. Upoštevati je treba varnostna navodila v ustrezni dokumentaciji za proizvod(e). Najnovejšo aktualno različico dokumentacije za proizvod(e) ter tudi izjave o lastnostih in EU-izjave o skladnosti je mogoče dobiti pri Customer Support Center na telefonski številki +49 89 9221-8000 ali prek <http://siemens.com/bt/download>.

### Vrsta izdelka:

FDF242

### Opis izdelka:

Plamenski javljalnik, vklj. s kratkostičnim ločilnikom

### Različice izdelka:

FDF242

### Komponente:

FDFA242

FDFC242

FDFMA242

FDFM242

### Predvidena uporaba:

Protipožarna zaščita

### Proizvajalec:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:

Sistem 1

### Harmonizirani standard:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Priglašeni organi:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Navedene lastnosti:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
Nazivni pogoji za odziv / nazivna občutljivost odziva in karakteristika lastnosti v primeru požara		
Razdelitev v razrede	4.2	Razredi 1, 2
Razpršitev vzorcev	5.2	Razredi 1, 2
Ponovljivost	5.3	Izpolnjeno
Odvisnost od smeri	5.4	Izpolnjeno
Občutljivost za požar	5.5	Razredi 1, 2
Preverjanje slepenja (v obratovanju)	5.6	Izpolnjeno

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
<b>Zanesljivost obratovanja</b>		
Individualni prikaz alarma	4.3	Izpolnjeno
Priključitev pomožnih priprav	4.4	Izpolnjeno
Nadzor odstranljivih javljalnikov	4.5	NPD
Izravnavanje pri proizvajalcu	4.6	Izpolnjeno
Nastavitev občutljivosti odziva na licu mesta	4.7	Izpolnjeno
Tehnična dokumentacija	4.8	Izpolnjeno
Dodatne zahteve za programsko krmiljene javljalnike	4.9	Izpolnjeno
<b>Toleranca napajalne napetosti</b>		
Nihanja parametrov napajanja (v obratovanju)	5.16	Izpolnjeno
<b>Stabilnost zanesljivosti obratovanja; temperatura</b>		
Suha toplota (v obratovanju)	5.7	Izpolnjeno
Mraz (v obratovanju)	5.8	Izpolnjeno
<b>Stabilnost zanesljivosti obratovanja; nihanja</b>		
Sunek (v obratovanju)	5.12	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	5.13	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	5.14	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	5.15	Izpolnjeno
<b>Stabilnost zanesljivosti obratovanja; vlažnost zraka</b>		
Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju)	5.9	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	5.10	Izpolnjeno
<b>Stabilnost zanesljivosti obratovanja; korozija</b>		
Korozija z žveplovim dioksidom (SO <sub>2</sub> ) (trajno preverjanje)	5.11	Izpolnjeno
<b>Stabilnost zanesljivosti obratovanja; električna stabilnost</b>		
Elektromagnetna združljivost (EMC), preverjanja odpornosti proti motnjam (v obratovanju)	5.17	Izpolnjeno

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
<b>Zmogljivost v primeru požara</b>		
Razpršitev vzorcev	5.2	Izpolnjeno
<b>Zanesljivost obratovanja</b>		
Zahteve	4	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, temperaturna obstojnost</b>		
Suha toplota (v obratovanju)	5.4	Izpolnjeno
Mraz (v obratovanju)	5.5	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti nihanjem</b>		
Sunek (v obratovanju)	5.9	Izpolnjeno
Udarec (v obratovanju)	5.10	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (v obratovanju)	5.11	Izpolnjeno
Nihanja, sinusna (trajno preverjanje)	5.12	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti vlažnosti zraka</b>		
Vlažna toplota, ciklično (v obratovanju)	5.6	Izpolnjeno
Vlažna toplota, konstantna (trajno preverjanje)	5.7	Izpolnjeno
<b>Trajnost zanesljivosti obratovanja, odpornost proti koroziji</b>		
Korozija z žveplovim dioksidom (SO <sub>2</sub> ) (trajno preverjanje)	5.8	Izpolnjeno

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Bistvene značilnosti	Razdelek	Lastnost
Trajnost zanesljivosti obratovanja, električna stabilnost		
Nihanja napajalne napetosti	5.3	Izpolnjeno
Elektromagnetna združljivost (EMC), preverjanja odpornosti proti motnjam (v obratovanju)	5.13	Izpolnjeno

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Podpisi, glejte sprednjo stran



## PrestandadeklARATION nr DOP231001

Den här prestandadeklARATIONen har sammanställts enligt förordning (EU) nr 305/2011 om fastställande av harmoniserade villkor för saluföring av byggprodukter och har ingen ytterligare betydelse. Den innehåller ingen försäkran gällande sammansättning, hållbarhet, övriga användningsområden eller garanti och ansvar; sådant fastläggs när ett avtal ingås. Säkerhetsföreskrifterna i respektive produktokumentation ska följas. Den senaste versionen av produktokumentationen samt prestandadeklARATIONer och EU-försäkran om överensstämmelse kan beställas genom vår kundsupport på telefonnummer +49 89 9221-8000 eller hämtas på <http://siemens.com/bt/download>.

### Produkttyp:

FDF242

### Produktbeskrivning:

Flamdetektor med kortslutningsisolator

### Produktvarianter:

FDF242

### Komponenter:

F DFA242      F DFC242      F DFMA242      F DFM242

### Avsedd användning/avsedda användningar:

Brandskydd

### Tillverkare:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:

System 1

### Harmoniserad standard:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Anmält/anmälda organ:

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Angiven prestanda:

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
Nominella utlösningsvillkor/nominell utlösningsskänslighet och prestanda vid brand		
Klassindelning	4.2	Klasser 1, 2
Exemplarspridning	5.2	Klasser 1, 2
Repeterbarhet	5.3	Godkänd
Rikttningsberoende	5.4	Godkänd
Brandkänslighet	5.5	Klasser 1, 2
Bländarkontroll (under drift)	5.6	Godkänd

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
<b>Driftsäkerhet</b>		
Individuell larmindikering	4.3	Godkänd
Anslutning av hjälpmedel	4.4	Godkänd
Övervakning av avtagbar detektor	4.5	NPD
Tillverkarkontroller	4.6	Godkänd
Inställning av utlösningsskänslighet på plats	4.7	Godkänd
Teknisk dokumentation	4.8	Godkänd
Ytterligare krav för programvarustyrda detektorer	4.9	Godkänd
<b>Matningsspänningens tolerans</b>		
Avvikelser för matningsparametrar (under drift)	5.16	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens stabilitet; temperatur</b>		
Torr värme (under drift)	5.7	Godkänd
Kyla (under drift)	5.8	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens stabilitet; svängningar</b>		
Stötar (under drift)	5.12	Godkänd
Slag (under drift)	5.13	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	5.14	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	5.15	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens stabilitet; luftfuktighet</b>		
Fuktig värme, cyklisk (under drift)	5.9	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	5.10	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens stabilitet; korrosion</b>		
Svaveldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (konstant kontroll)	5.11	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens stabilitet; elektrisk stabilitet</b>		
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitetskontroller (under drift)	5.17	Godkänd

  

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
<b>Prestanda vid brand</b>		
Exemplarspridning	5.2	Godkänd
<b>Driftsäkerhet</b>		
Krav	4	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, temperaturbeständighet</b>		
Torr värme (under drift)	5.4	Godkänd
Kyla (under drift)	5.5	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, vibrationsbeständighet</b>		
Stötar (under drift)	5.9	Godkänd
Slag (under drift)	5.10	Godkänd
Svängningar, sinusformade (under drift)	5.11	Godkänd
Svängningar, sinusformade (konstant kontroll)	5.12	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, luftfuktighetsbeständighet</b>		
Fuktig värme, cyklisk (under drift)	5.6	Godkänd
Fuktig värme, konstant (konstant kontroll)	5.7	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, korrosionsbeständighet</b>		
Svaveldioxid (SO <sub>2</sub> )-korrosion (konstant kontroll)	5.8	Godkänd
<b>Driftsäkerhetens hållbarhet, elektrisk stabilitet</b>		
Spänningsfluktuationer	5.3	Godkänd

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Viktiga egenskaper	Avsnitt	Prestanda
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitetskontroller (under drift)	5.13	Godkänd

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklARATION har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

Underskrifter, se framsidan

## Performans beyanı No. DOP231001

Bu 305/2011 (AB) sayılı yönetmelik uyarınca performans beyanı, inşaat ürünlerinin pazarlanması için uyumlu koşulları belirlemektedir, bunun dışında anlam içermemektedir. Özellikle, niteliğin, dayanıklılığın, diğer kullanım olanaklarının veya garanti ve sorumluluğun herhangi bir açıklamasını içermez; bunlar, duruma göre sözleşme sona erdiğinde üzerinde anlaşmaya varılacaktır. İlgili ürün dokümanının/dokümanlarının güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Ürün dokümantasyonun ve performans beyanlarının en yeni sürümleri, hizmet bildirimleri ve AB uygunluk beyanları Müşteri Destek Merkezi'nden +49 89 9221-8000 numaralı telefon hattından ya da <http://siemens.com/bt/download> adresinden edinilebilir.

### Ürün türü:

FDF242

### Ürün tanımı:

Alev dedektörü, kısa devre isolatörü dahil

### Ürün türleri:

FDF242

### Bileşenler:

FDFA242 FDFC242 FDFMA242 FDFM242

### Kullanım amacı/amaçları:

Yangın güvenliği

### Üretici:

Siemens Schweiz AG, Theilerstrasse 1a, CH-6300 Zug

### Performans sabitliğinin değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem(ler):

Sistem 1

### Uyumlaştırılmış norm:

EN 54-10:2002 + A1:2005 | EN 54-17:2005 + AC:2007

### Bildirilen yer(ler):

0786, VdS Schadenverhütung GmbH

### Açıklanan performans(ler):

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Yangın durumunda nominal yanıt verme koşulları / nominal yanıt verme hassasiyeti ve performans karakteristiği		
Sınıflandırma	4.2	Sınıflar 1, 2
Üretim toleransı	5.2	Sınıflar 1, 2
Tekrarlanabilirlik	5.3	Geçti
Yönelme bağlantısı	5.4	Geçti
Yangın hassasiyeti	5.5	Sınıflar 1, 2

EN 54-10:2002 + A1:2005		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Karışım testi (çalışırken)	5.6	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliği</b>		
Bireysel alarm göstergesi	4.3	Geçti
Yardımcı cihazların bağlantısı	4.4	Geçti
Çıkarılabilir alarmları izleme	4.5	NPD
Üretici denkleştirmesi	4.6	Geçti
Hassasiyetin yerinde yapılan ayarlaması	4.7	Geçti
Teknik belge	4.8	Geçti
Yazılım kontrollü alarmlar için ek gereksinimler	4.9	Geçti
<b>Besleme geriliminin toleransı</b>		
Besleme parametrelerinin dalgalanması (çalışırken)	5.16	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin istikrarı, sıcaklık</b>		
Kuru ısı (çalışırken)	5.7	Geçti
Soğukluk (çalışırken)	5.8	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin istikrarı, titreşim</b>		
Birleşim yeri (çalışırken)	5.12	Geçti
Vuruş (çalışırken)	5.13	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (çalışırken)	5.14	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	5.15	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin istikrarı, hava nemi</b>		
Nem ısısı, çevrimsel (çalışırken)	5.9	Geçti
Nem ısısı, sabit (sürekli kontrol)	5.10	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin istikrarı, korozyon</b>		
Kükürt dioksit (SO <sub>2</sub> ) korozyonu (sürekli kontrol)	5.11	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin istikrarı, elektriksel kararlılık</b>		
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağıışıklığı kontrolü (çalışırken)	5.17	Geçti

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
<b>Yangın durumunda performans</b>		
Üretim toleransı	5.2	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliği</b>		
Gereklilikler	4	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, sıcaklık direncinin dayanıklılığı</b>		
Kuru ısı (çalışırken)	5.4	Geçti
Soğukluk (çalışırken)	5.5	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, titreşim direncinin dayanıklılığı</b>		
Birleşim yeri (çalışırken)	5.9	Geçti
Vuruş (çalışırken)	5.10	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (çalışırken)	5.11	Geçti
Sinüs biçimli titreşim (sürekli kontrol)	5.12	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, hava nem direncinin dayanıklılığı</b>		
Nem ısısı, çevrimsel (çalışırken)	5.6	Geçti
Nem ısısı, sabit (sürekli kontrol)	5.7	Geçti
<b>Çalışma güvenilirliğinin dayanıklılığı, korozyon direnci</b>		

EN 54-17:2005 + AC:2007		
Temel karakteristikler	Bölüm	Güç
Kükürt dioksit (SO <sub>2</sub> ) korozyonu (sürekli kontrol)	5.8	Geçti
<b>Çalışma güvenirliliğinin dayanıklılığı, elektriksel kararlılık</b>		
Besleme geriliminin titreşimi	5.3	Geçti
Elektromanyetik uyumluluk (EMV), gürültü bağıışıklığı kontrolü (çalışırken)	5.13	Geçti

Yukarıdaki ürünün performansı beyan edilen performansa(lara) karşılık gelir. Performans beyanının 305/2011 sayılı yönetmeliğine uygun olarak hazırlanmasından sadece yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici ve imalatçı adına imza atan:

Zug, 2024-10-15

Siemens Schweiz AG

Dr. Peter Nebiker  
Head of Fire Safety

Stefanie Schmid  
Head Quality Management Fire Safety

İmzalar için ön sayfaya bakın